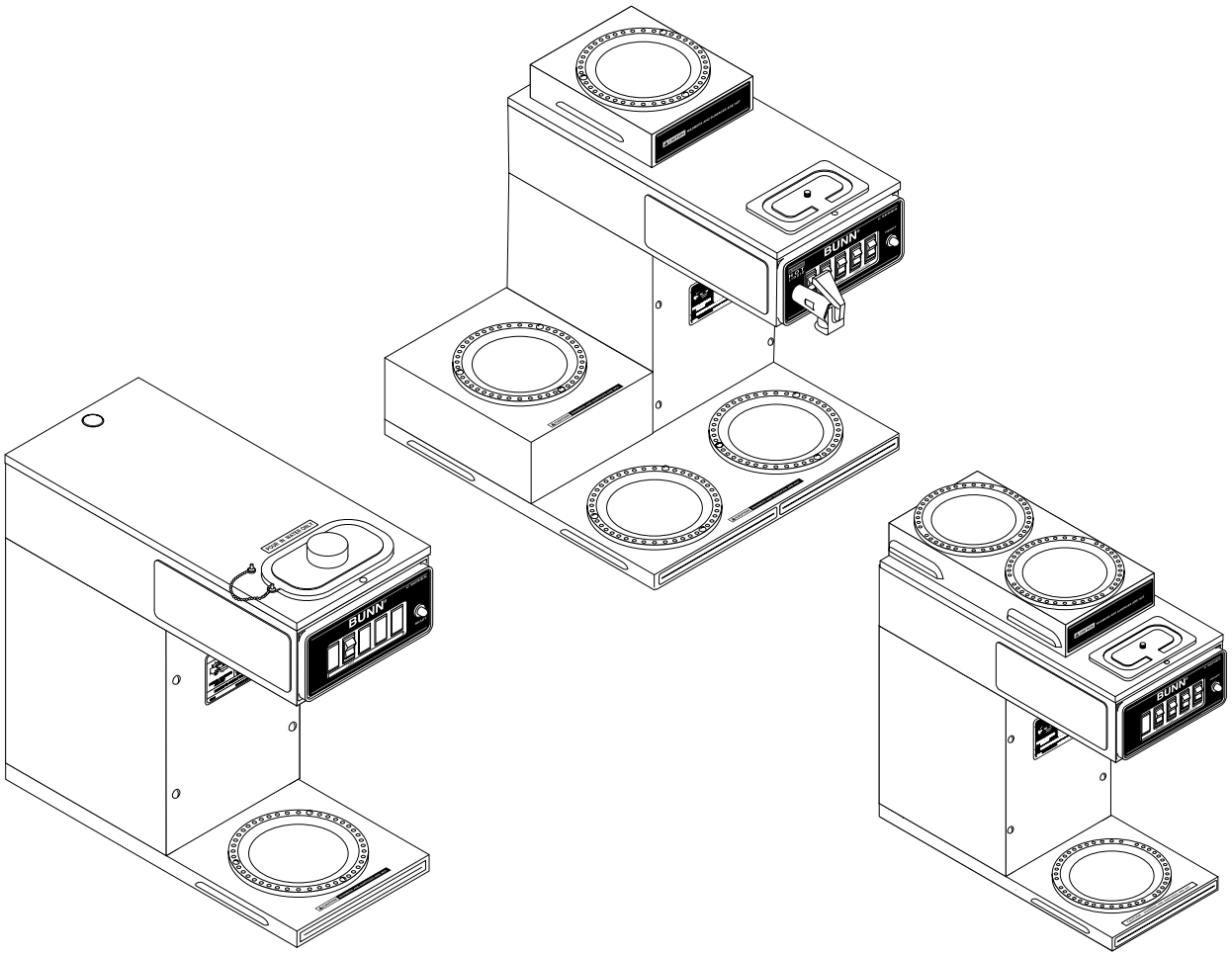
BUNN®

C, CT, CTF, CWT, CWTF



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

BUNN-O-MATIC CORPORATION

POST OFFICE BOX 3227
SPRINGFIELD, ILLINOIS 62708-3227
TELEPHONE : (217) 529-6601 TELECOPIEUR : (217) 529-6644

10841.8200B 04/01 ©2001 Bunn-O-Matic Corporation

www.bunnomatic.com

GARANTIE

La société Bunn-O-Matic Corp (Bunn) garantit que les appareils qu'elle fabrique et commercialise sont exempts de tout vice de matière et de façon à leur sortie de l'usine et qu'ils ne présenteront aucune défectuosité pendant une année entière à partir de la date d'installation. En outre :

1.) Bunn garantit que le circuit électronique et les cartes de commande sont exempts de vices de matière ou de façon pendant les trois ans suivant la date d'installation.

2.) Bunn garantit que le compresseur du matériel de réfrigération est exempt de vices de matière ou de façon pendant les deux ans suivant la date d'installation.

3.) Bunn garantit que les meulettes du matériel de mouture du café moudront le café conformément aux spécifications du filtre d'usine pendant les trois années suivant la date ou pour 13 740 kg de café, la première de ces échéances prévalant.

Cette garantie ne ne s'applique à aucun appareil et pièces non fabriqués par Bunn ou qui semblent avoir fait l'objet d'un mauvais usage, de négligence, d'une modification, d'une installation ou d'une utilisation inadéquate, d'un mauvais entretien ou d'une réparation, ou d'un dommage accidentel.

LA GARANTIE QUI PRECEDE EST EXCLUSIVE ET PREVAUT SUR TOUTE AUTRE GARANTIE, ECRITE OU VERBALE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE FIN PARTICULIERE. Les agents, vendeurs et employés de Bunn ne sont pas autorisés à apporter des modifications à cette garantie ou à offrir d'autres garanties ayant force obligatoire pour Bunn. Par conséquent, toute déclaration, écrite ou verbale, faite par ces personnes ne saurait constituer une garantie et ne devrait pas être tenue pour acquise.

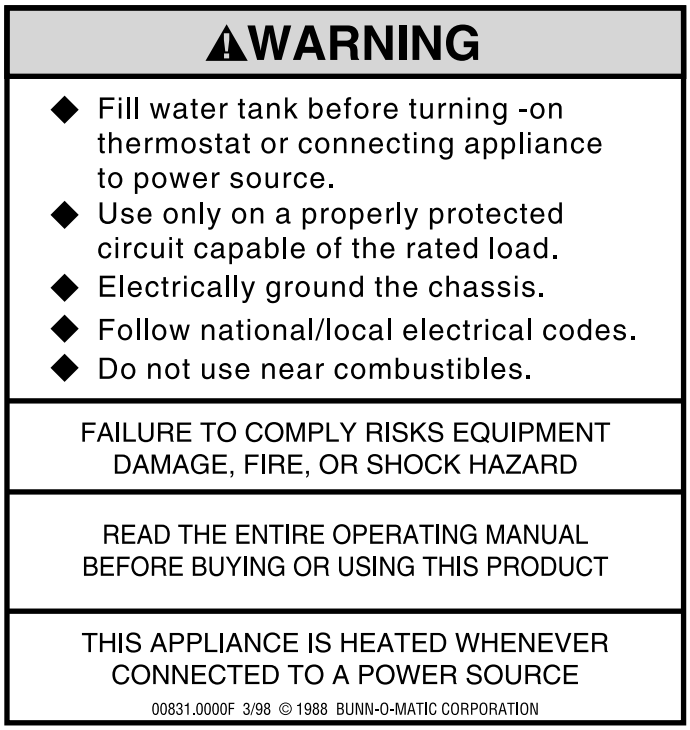
L'acheteur devra fournir à Bunn, dans les meilleurs délais, un avis pour toute réclamation au titre de cette garantie par téléphone au (217) 529-6601 ou par la poste à Post Office Box 3227, Springfiled, Illinois 62708-3327. Sur la demande de Bunn l'exige, l'acheteur devra faire parvenir l'appareil défectueux en port payé à un centre de service autorisé de Bunn. Si Bunn détermine, à sa seule discrétion, que l'appareil ne fait pas honneur à la garantie, Bunn réparera l'appareil sans frais de pièce et de main-d'oeuvre pendant la période de garantie d'un an. Si Bunn détermine que l'appareil n'est pas réparable, Bunn remplacera l'appareil ou remboursera le prix à l'achat du produit, à sa seule discrétion.

LE RECOURS DE L'ACHETEUR CONTRE BUNN POUR TOUT MANQUEMENT A SES OBLIGATIONS RELATIVEMENT À LA VENTE DE CET APPAREIL, EN RAPPORT OU NON AVEC LA GARANTIE, SE LIMITERA, TEL QUE SPECIFIE ICI, A LA REPARATION, AU REMPLACEMENT OU AU REMBOURSEMENT, A LA SEULE DISCRETION DE BUNN.

Bunn ne pourra en aucun cas être tenue responsable de tout autre dommage ou perte, y compris, sans s'y limiter, la perte de profits, de ventes et d'usage d'équipement, les réclamations faites par les clients de l'acheteur, les coûts en capitaux, les temps d'indisponibilité, les coûts d'appareils de remplacement, l'entretien et tout autre dommage-intérêt accessoire ou indirect.

AVIS À L'UTILISATEUR

Lire attentivement et se conformer à toutes les consignes énoncées dans le présent manuel et sur le matériel. Tous les autocollants du matériel seront maintenus en bon état. Remplacer tout autocollant endommagé ou illisible.


⚠WARNING
◆ Fill water tank before turning -on thermostat or connecting appliance to power source.
◆ Use only on a properly protected circuit capable of the rated load.
◆ Electrically ground the chassis.
◆ Follow national/local electrical codes.
◆ Do not use near combustibles.
FAILURE TO COMPLY RISKS EQUIPMENT DAMAGE, FIRE, OR SHOCK HAZARD
READ THE ENTIRE OPERATING MANUAL BEFORE BUYING OR USING THIS PRODUCT
THIS APPLIANCE IS HEATED WHENEVER CONNECTED TO A POWER SOURCE
00831.0000F 3/98 © 1988 BUNN-O-MATIC CORPORATION

00831.0000

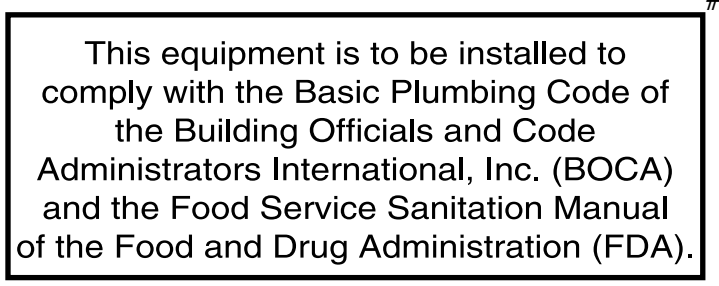
AVERTISSEMENT

- Remplir le réservoir d'eau avant d'allumer le thermostat ou de raccorder l'appareil à la source d'alimentation.
- N'utiliser que sur un circuit adéquatement protégé et de la bonne puissance nominale.
- Mettre le châssis à la terre.
- Se conformer aux codes électriques locaux/nationaux
- Ne pas utiliser à proximité de produits combustibles.

NE PAS SE CONFORMER AUX PRESCRITIONS CI-DESSUS EXPOSE A UN RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU MATERIEL, D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION

LIRE TOUT LE MANUEL DE FONCTIONNEMENT AVANT D'ACHETER OU D'UTILISER CE PRODUIT.

CET APPAREIL EST CHAUFFE DES LORS QU'IL EST SOUS TENSION


This equipment is to be installed to comply with the Basic Plumbing Code of the Building Officials and Code Administrators International, Inc. (BOCA) and the Food Service Sanitation Manual of the Food and Drug Administration (FDA).

00656.0000

Cet équipement doit être installé conformément au code de plomberie de base des *Building Officials and Code Administrator, Inc. (BOCA)*, ainsi qu'au Manuel de nettoyage des services de restauration de la *Food and Drug Administration (FDA)* américaine.

⚠ WARNING
FUNNEL CONTENTS ARE HOT
DISCARD DECANTER IF:
• CRACKED
• SCRATCHED
• BOILED DRY
• HEATED WHEN EMPTY
• USED ON HIGH FLAME OR EXPOSED ELECTRIC ELEMENTS
READ THE ENTIRE OPERATING MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT FAILURE TO COMPLY RISKS INJURY
PN: 00658.0000F 6/98 © 1985 BUNN-O-MATIC CORPORATION

00658.0000

AVERTISSEMENT

LE CONTENU DE L'ENTONNOIR EST CHAUD

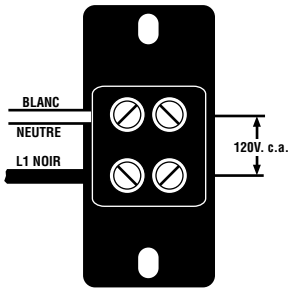
METTRE LA VERSEUSE AU REBUT EN CAS DE :
- FELURE
- RAYURE
- ASSECHEMENT PAR EBULLITION
- CHAUFFAGE A VIDE
- UTILISATION SUR UNE FLAMME VIVE OU DES ELEMENTS ELECTRIQUES DECOUVERTS

LIRE TOUT LE MANUEL DE FONCTIONNEMENT AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. NE PAS SE CONFORMER A SES PRESCRIPTIONS EXPOSE A DES LESIONS

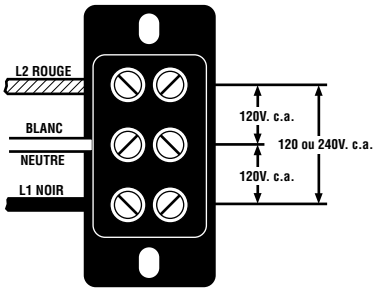
ALIMENTATION ELECTRIQUE

ATTENTION - L'infuseur doit être débranché de la prise de courant jusqu'à la lecture d'un avis contraire dans la section *Réglage initial*.

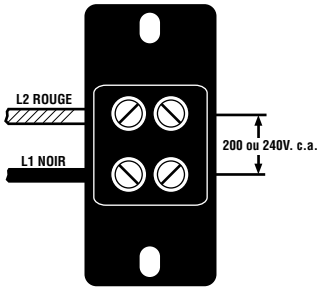
Le **Modèle 15** est doté d'un cordon d'alimentation qui se branche dans une prise de courant à deux fils reliés à la terre de 120 volts c.a., 15 ampères, monophasé, 60 Hz.



Le **Modèle 20** est doté d'un cordon d'alimentation qui se branche dans une prise de courant à 2 fils reliés à la terre de 120 volts c.a., 20 ampères, monophasé, 60 Hz. Procéder comme suit :



Le **Modèle 35** est doté d'un cordon d'alimentation qui se branche dans une prise de courant à 3 fils reliés à la terre de 120/208 ou 120/240 volts c.a., 20 ampères, monophasé, 60 Hz. Procéder comme suit :



Les **Modèles « A » et « B »** sont dotés d'un cordon d'alimentation qui se branche dans une prise de courant à 2 fils reliés à la terre de 200 ou 240 volts c.a., 20 ampères, monophasé, 50 Hz. Procéder comme suit :

Branchement Electrique

ATTENTION – Une installation électrique inadéquate peut endommager les composants électriques.

1. Un électricien doit effectuer l'installation électrique telle que spécifiée.
2. À l'aide d'un voltmètre, vérifier la tension et le code-couleur de chaque conducteur à la prise de courant.
3. Mettre l'interrupteur de l'élément chauffant à l'arrière de l'infuseur sur la position « ARRET ».
4. Retirer le panneau avant sous la buse.
5. Passer le cordon dans le réducteur de tension et le connecter au bornier.
6. Priser l'infuseur et vérifier la tension au bornier avant de procéder. Remettre le panneau avant en place.
7. Si la tuyauterie doit être raccordée par la suite, veiller à dépriser l'infuseur. Si la tuyauterie a été raccordée, l'infuseur est prêt pour le réglage initial.

TUYAUTERIE

Modèle C :

Ce modèle est entièrement portatif et ne nécessite pas de branchement à une quelconque tuyauterie.

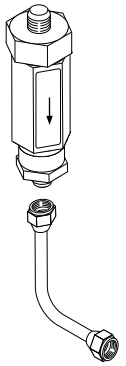
Modèles CT, CTF, CWT, CWTA, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB :

Ces cafetières doivent être reliées à un système d'alimentation en eau froide utilisant une pression variant entre 138 et 620 kPa (20 et 90 lb/po^2) par une conduite de 1/2 po ou plus. Un robinet d'« ARRET » doit être installé entre la conduite et l'infuseur. Installer un régulateur sur la conduite lorsque la pression est supérieure à 620 kPa (90 lb/po^2) afin de la ramener à 345 kPa (50 lb/po^2). Le raccord d'entrée d'eau est évasé à 1/4 po.

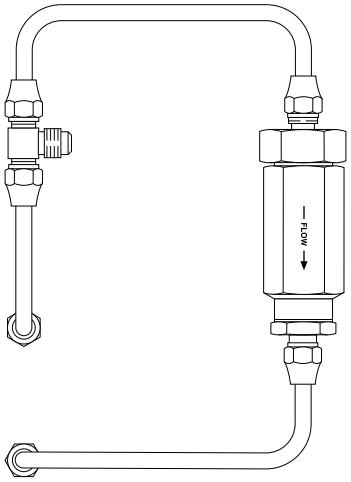
NOTE - Bunn-O-Matic recommande d'utiliser des tuyaux de cuivre de 1/4 po pour les installations de moins de 7,6 m (25 pieds) et de 3/8 po pour celles de plus de 7,6 m (25 pieds) à partir de la conduite de 1/2 po d'alimentation en eau. L'installation d'un serpentin serré en cuivre sur la conduite d'eau permet de déplacer plus facilement l'infuseur afin de nettoyer le dessus du comptoir. Bunn-O-Matic déconseille d'utiliser un robinet-vanne à étrier pour installer l'infuseur. La taille et la forme de l'orifice perforé dans la conduite d'alimentation par ce type de dispositif peuvent limiter le débit d'eau.

Cet équipement doit être installé conformément au code de plomberie de base des *Building Officials and Code Administrator, Inc. (BOCA)*, ainsi qu'au Manuel de nettoyage des services de restauration de la *Food and Drug Administration (FDA)* américaine.

TUYAUTERIE (suite)



MODÈLES SANS ROBINET



MODÈLES AVEC ROBINET

Modèles CT et CWT

1. Relier le tube court à raccord évasé du régulateur de débit (fourni) au raccord d'eau situé à l'arrière et à gauche de l'infuseur.
2. Evacuer l'eau de la conduite et la fixer solidement au raccord évasé du filtre.
3. Ouvrir l'eau.

Modèles CTF et CWTF

1. Relier le tube court à raccord évasé du régulateur de débit (fourni) au raccord inférieur d'entrée d'eau à l'arrière et à gauche de l'infuseur.
2. Relier le tube court à raccord évasé du robinet à pointeau ou du té (fourni) au raccord supérieur d'entrée d'eau situé à l'arrière et à gauche de l'infuseur.
3. Evacuer l'eau de la conduite et fixer cette dernière au raccord évasé sur le filtre ou le té.
4. Ouvrir l'eau.
5. Placer un récipient vide sous le robinet et soulever la poignée jusqu'à ce que l'eau s'écoule.

REGLAGE INITIAL

ATTENTION - L'infuseur doit être déprisé pendant toute la procédure de réglage initiale, sauf avis contraire dans les instructions.

1. Introduire un entonnoir vide dans les rails de l'entonnoir.
2. Placer une verseuse vide sous l'entonnoir.
3. Mettre l'interrupteur de l'élément chauffant à réservoir à l'arrière de l'infuseur sur « ARRET » et priser l'infuseur.
4. Remplir le réservoir d'eau comme suit :
   4A. **Modèle C**
   Verser trois pichets d'eau potable dans la partie grillagée sur le dessus de l'infuseur. Attendre environ deux minutes que le contenu de chaque pichet s'écoule dans le réservoir. Pendant le troisième pichet, le réservoir se remplira à capacité et l'excédent s'écoulera par la buse dans l'entonnoir, puis dans la verseuse.
   4B. **Modèles CT, CTF, CWT, CWTA, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB**
   Priser l'infuseur, mettre l'interrupteur MARCHE-ARRET sur « MARCHE », puis appuyer brièvement sur le bouton de mise en marche. L'eau commencera à s'écouler dans le réservoir. Lorsque l'eau aura cessé de s'écouler dans le réservoir, amorcer les deuxième et troisième cycles d'infusion . Pendant le troisième cycle d'infusion , le réservoir se remplira à capacité et l'excédent d'eau s'écoulera par la buse dans l'entonnoir, puis dans la verseuse.
5. Lorsque l'eau cesse de s'écouler de l'entonnoir, mettre l'interrupteur de l'élément chauffant situé à l'arrière de l'infuseur sur « MARCHE » et attendre environ vingt minutes que l'eau du réservoir atteigne la température désirée. Pendant ce temps, un peu d'eau s'écoulera de l'entonnoir en raison de la dilatation. Cela ne devrait pas se reproduire par la suite.
6. Vider la verseuse et commencer un autre cycle d'infusion comme suit :
   6A. **Modèle C**
   Verser un pichet d'eau potable dans la partie grillagée sur le dessus de l'infuseur.
   6B. **Modèles CT, CTF, CWT, CWTA, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB**
   Mettre l'interrupteur de MARCHE-ARRET sur « MARCHE ». Appuyer brièvement sur le bouton de mise en marche.
7. Mettre l'interrupteur sur la position « ARRET » après que l'eau a cessé de s'écouler de l'entonnoir et attendre que l'eau du réservoir atteigne la température désirée.
8. Vider le distributeur ; mettre le contacteur de "MARCHE/ARRÊT" sur la position supérieure de "MARCHE" et appuyer brièvement sur le contacteur de mise en service. Vérifier le volume d'eau dans le distributeur une fois que l'eau à cessé de s'écouler de l'entonnoir. Il doit être de 64 onces (1,9 l).
9. Dans le cas contraire, régler la minuterie d'infusion en conséquence. Voir *Réglage des volumes d'infusion.* Laisser l'eau réchauffer, déclencher un nouveau cycle et mesurer.
10. Répéter l'étape 9 jusqu'à ce que le volume d'eau atteigne 64 onces (1,9 l).
11. L'infuseur est maintenant prêt à l'emploi conformément aux instructions d'infusion de la page suivante.

RÉGLAGE DES VOLUMES D'INFUSION

ATTENTION - Dépriser l'infuseur avant de procéder au démontage de tout panneau en vue du remplacement ou du réglage de tout composant.

REMARQUE : Avant de régler ou de modifier les volumes d'infusion, vérifier que l'infuseur est connecté à l'alimentation d'eau, que le réservoir est bien rempli et qu'un entonnoir et un distributeur sont en place.

1. Modifier les volumes d'infusion. Pour modifier un volume d'infusion, commencer par contrôler que le contacteur de RÉGLAGE/VERROUILLAGE est dans la position de «RÉGLAGE» sur la carte à circuit.

Pour augmenter un volume d'infusion. Appuyer sur le contacteur MISE EN SERVICE ou INFUSER et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que trois déclics se fassent entendre. Relâcher le contacteur (Ne pas relâcher le contacteur dans les deux secondes suivant le troisième déclic annulera le réglage de volume et le réglage de volume précédent

restera mémorisé) et l'actionner de nouveau une fois ou plus. Chaque fois qu'on appuie sur le contacteur, on ajoute deux secondes à la durée d'infusion. Attendre que le cycle d'infusion se termine pour s'assurer qu'on a obtenu le volume désiré.

Pour diminuer un volume d'infusion. Appuyer brièvement sur le contacteur MISE EN SERVICE ou INFUSER une fois pour chaque intervalle de deux secondes qu'on souhaite déduire de la durée d'infusion totale ; puis appuyer immédiatement sur le contacteur MISE EN SERVICE ou INFUSER jusqu'à ce que trois déclics se fassent entendre. Relâcher le contacteur. (Ne pas relâcher le contacteur dans les deux secondes suivant le troisième déclic annulera le réglage de volume et le réglage de volume précédent restera mémorisé). Attendre que le cycle d'infusion se termine pour s'assurer qu'on a obtenu le volume désiré.

COMMANDES DE FONCTIONNEMENT

Modèle C

INTERRUPTEUR MARCHE-ARRET

Lorsque l'on place l'interrupteur sur la position de « MARCHE » (ON), la plaque de garde au chaud est activée.

Modèles CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB

INTERRUPTEUR DE MARCHE-ARRET

Mettre l'interrupteur sur « ARRET » (OFF) ARRETe l'infusion. Lorsque le cycle d'infusion est interrompu en cours de fonctionnement, l'eau ne cessera pas de s'écouler par l'entonnoir tant que le réservoir n'aura pas atteint son niveau approprié. Lorsqu'on relève l'interrupteur en position « MARCHE », la plaque de garde au chaud est réactivée et le circuit d'infusion est prêt à fonctionner.

BOUTON DE DEMARRAGE

Appuyer brièvement sur le bouton de démarrage alors que l'interrupteur MARCHE-ARRET est sur « MARCHE » déclenche le cycle d'infusion .

NOTE – L'interrupteur MARCHE-ARRET doit être sur « MARCHE » pour que le cycle d'infusion puisse être amorcé et complété.

INFUSION DU CAFE

1. Introduire un filtre BUNN® dans l'entonnoir.
2. Verser du café frais dans le filtre et niveler la mouture en agitant légèrement.
3. Glisser l'entonnoir sur ses rails.
4. Placer une verseuse vide sous l'entonnoir.
5. Faire fonctionner l'infuseur tel qu'indiqué :

   5A. **Modèles CW-APS et CW-TS**

   Verser un pichet d'eau potable dans la partie grillagée sur le dessus de l'infuseur.

   5B. **Modèles CWT-APS, CWTF-APS, CWT-TS et CWTF-TS**

   Lever l'interrupteur MARCHE-ARRET sur « MARCHE ». Appuyer brièvement sur le bouton de démarrage.
6. Une fois l'infusion terminée, mettre le marc de café et le filtre au rebut.

NETTOYAGE

1. L'utilisation d'un linge humide rincé dans un détergent liquide doux non abrasif est recommandé pour le nettoyage des surfaces de l'équipement Bunn-O-Matic.
2. Vérifier et nettoyer la buse. Les orifices de la buse ne doivent jamais être obstrués.
3. Après avoir retiré la buse, introduire complètement le ressort de détartrage (fourni) dans le tube de la buse. Quand celui-ci est bien introduit, on ne voit pas plus de 5 cm du ressort. Faire décrire un mouvement de va-et-vient environ cinq à six fois.

NOTE – Lorsque l'eau est dure, cette opération peut être effectuée tous les jours. Cette procédure, qui prend moins d'une minute, évite les problèmes d'entartrage de l'infuseur.

DEPANNAGE

Ce guide de dépannage suggère des causes probables et propose des solutions aux problèmes les plus fréquemment rencontrés. S'il s'avère impossible de résoudre le problème après avoir passé en revue toutes les étapes de dépannage, se mettre en rapport avec le Service de soutien technique de Bunn-O-Matic.

- L'inspection, la vérification et la réparation de l'équipement électrique doivent être effectuées par un personnel d'entretien qualifié.
- Tous les composants électriques sont dotés de bornes sous une tension de 120 volts c.a. ou une basse tension en c.c. Un court-circuit des bornes ou l'application d'autres tensions pourra entraîner la défaillance des cartes.
- Le fonctionnement intermittent de la carte de circuits imprimés est peu probable. La défaillance des circuits électroniques est généralement permanente. Une panne intermittente est probablement occasionnée par un mauvais contact à l'interrupteur ou une mauvaise connexion à une borne ou à un sertissage.
- Le démontage d'une vanne électromagnétique nécessite l'interruption de l'alimentation en eau au robinet. Un endommagement pourrait se produire si les vannes électromagnétiques étaient actionnées pendant plus de dix minutes en l'absence d'une alimentation d'eau.
- S'assurer que les raccords des tuyaux ne fuient pas et que les connexions électriques sont solides et isolées.
- Cet infuseur est chaud en permanence. Tenir les combustibles à l'écart.

MISES EN GARDE –
- Faire preuve d'extrême prudence lors de l'entretien de tout équipement électrique.
- Dépriser l'infuseur lors de l'entretien, sauf lors des essais électriques.
- Procéder de la façon recommandée.
- Remonter les écrans protecteurs et remettre les consignes de sécurité en place.

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le cycle d'infusion ne démarre pas (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	1. Pas d'eau	Les conduites d'eau et les robinets de l'infuseur doivent être ouverts.
	2. Pas de courant ou tension incorrecte de l'infuseur	(A1) Vérifier le bornier pour s'assurer que la tension des bornes noire et blanche est de 120 volts sur les infuseurs à deux fils de 120 volts. (A2) Vérifier le bornier pour s'assurer que la tension est de 120 volts aux bornes rouge et blanche ou aux bornes noire et blanche sur les infuseurs à trois fils de 120/240 volts. (A3) Vérifier le bornier pour s'assurer que la tension aux bornes rouge et noire est de 200 volts pour les infuseurs de la « Série B » et de 240 volts pour celles de la « Série A ». (B) Vérifier les disjoncteurs et les fusibles.

DEPANNAGE (suite)

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	3. Interrupteur MARCHE-ARRET	
Le cycle d'infusion ne démarre pas (suite) (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	4. Bouton de démarrage	Interrupteur de MARCHE-ARRET à la page 17 Consulter la section *Entretien* - Bouton de démarrage à la page 20 pour les procédures d'essai.
	5. Minuterie	Consulter la section *Entretien* - Minuterie à la page 23 et 25 pour les procédures d'essai.
	6.Vanne électromagnétique	Consulter la section *Entretien* - Vanne électromagnétique à la page 19 pour les procédures d'essai.
	7. Filtre d'eau/régulateur de débit (0,84 l/mn)	(A) La flèche de sens de débit doit pointer vers l'infuseur. (B) Retirer le filtre d'eau/régulateur de débit et vérifier qu'il n'est pas colmaté. Nettoyer ou remplacer.
L'eau n'est pas chaude	1. Interrupteur de l'élément chauffant	Consulter la section *Entretien* - Elément chauffant à la page 22 pour les procédures d'essai.
	2. Thermostat de limite **ATTENTION -** Ne pas enlever ou contourner le thermostat de limite. N'utiliser que la pièce de rechange BOM n° 29329.1000.	Consulter la section *Entretien* - Thermostat de limite à la page 16 pour les procédures d'essai.
	3. Thermostat	Consulter la section *Entretien* - Thermostat à la page 15 pour les procédures d'essai.
	4. Elément chauffant	Consulter la section *Entretien* - Elément chauffant à la page 20 pour les procédures d'essai.

DEPANNAGE (suite)

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Un niveau irrégulier de boisson dans la verseuse	1. Filtre d'eau/régulateur de débit (0,84 l/mn) (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	(A) La flèche de sens de débit doit pointer vers l'infuseur. (B) Retirer le filtre d'eau/régulateur de débit et vérifier qu'il n'est pas colmaté. Nettoyer ou remplacer.
	2. Système de siphon	L'infuseur doit être de niveau ou légèrement incliné vers l'avant pour que le siphon fonctionne correctement.
	3. Entartrage **ATTENTION -** Le réservoir et les composantes du réservoir doivent être nettoyés régulièrement selon l'état de l'eau d'alimentation. L'accumulation excessive de minéraux sur les surfaces en acier inoxydable peut entraîner des réactions corrosives pouvant causer des fuites importantes.	Inspecter le réservoir pour déceler tout entartrage éventuel. Détartrer au besoin.
	4. Pression d'eau (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	La pression d'eau de l'infuseur doit être d'au moins 138 kPa.
Un niveau toujours bas de l'infuseur (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	1. Minuterie	Le cadran de la minuterie doit indiquer au moins deux minutes et quinze secondes.
	2. Filtre d'eau/régulateur de débit (0,84 l/mn)	(A) La flèche de débit doit pointer vers l'infuseur. (B) Retirer le filtre d'eau/régulateur de débit et vérifier qu'il n'est pas colmaté. Nettoyer ou remplacer.
Un crachotement ou une production excessive de vqpeur	3. Entartrage **ATTENTION -** Le réservoir et les composantes du réservoir doivent être nettoyés régulièrement selon l'état de l'eau d'alimentation. L'accumulation excessive de minéraux sur les surfaces en acier inoxydable peut entraîner des réactions corrosives pouvant causer des fuites importantes.	Inspecter le réservoir pour déceler tout entartrage éventuel. Détartrer au besoin.

DEPANNAGE (suite)

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Un crachotement ou une production excessive de vqpeur (suite.)	2. Thermostat	Consulter la section *Entretien* - Thermostat à la page 15 pour les procédures d'essai.
Egouttement de la buse	1. Système de siphon	L'infuseur doit être de niveau ou légèrement incliné vers l'avant pour que le siphon fonctionne correctement.
	2. Entartrage **ATTENTION -** Le réservoir et les composants du réservoir doivent être nettoyés régulièrement selon l'état de l'eau d'alimentation. L'accumulation excessive de minéraux sur les surfaces en acier inoxydable peut entraîner des réactions corrosives susceptibles de causer des fuites importantes.	Inspecter le réservoir pour déceler tout entartrage éventuel. Détartrer au besoin.
	3. Vanne électromagnétique (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	Retirer la vanne électromagnétique et nettoyer tout colmatage. Réparer ou remplacer la vanne électromagnétique au besoin. Voir à la page 19.
L'eau s'écoule continuellement dans le réservoir (interrupteur MARCHE-ARRET sur « MARCHE »)	1. Minuterie (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	Consulter la section *Entretien* - Minuterie à la page 23 et 25 pour les procédures d'essai.
L'eau s'écoule continuellement dans le réservoir (interrupteur MARCHE-ARRET sur « MARCHE »)	1. Vanne électromagnétique (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	Retirer la vanne électromagnétique et nettoyer tout colmatage. Réparer ou remplacer la vanne électromagnétique au besoin. Voir à la page 19.
La boisson déborde de la verseuse	1. Verseuse	La verseuse doit être complètement vide avant le début du cycle d'infusion.
	2. Minuterie (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	Consulter la section *Entretien* - Minuterie à la page 23 et 25 pour les procédures d'essai.
	3. Vanne électromagnétique (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	Retirer la vanne électromagnétique et nettoyer tout colmatage. Réparer ou remplacer la vanne au besoin. Voir à la page 19.

DEPANNAGE (suite)

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La boisson est faible	1. Type de filtre	Utiliser un filtre en papier BUNN® pour une infusion adéquate.
	2. Mouture du café	Utiliser une mouture fine ou café-filtre pour une infusion adéquate.
	3. Buse	Utiliser une buse en acier inoxydable à six trous pour une infusion adéquate.
	4. Remplissage de l'entonnoir	Le filtre en papier BUNN® doit être centré dans l'entonnoir et la mouture de café aplanie en la secouant délicatement.
	5. Température de l'eau	Placer un entonnoir vide sur une verseuse vide sous la buse. Amorcer le cycle d'infusion et vérifier la température de l'eau directement sous la buse à l'aide d'un thermomètre. La température ne devrait pas être inférieure à 76°C. Régler le thermostat pour augmenter la température. Remplacer au besoin.
Une partie de la mouture est restée sèche dans l'entonnoir	1. Remplissage de l'entonnoir	Le filtre en papier BUNN® doit être centré dans l'entonnoir et la mouture de café aplanie en la secouant délicatement.
L'infuseur fait des bruits inhabituels (CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA et CWTFB)	1. Vanne électromagnétique	L'écrou de la vanne doit être serré, sinon elle vibrera pendant le cycle d'infusion.
	2. Canalisations	Les canalisations ne doivent pas reposer sur le comptoir.
	3. Alimentation en eau	(A) L'infuseur doit être raccordé à une conduite d'eau froide. (B) La pression d'eau de l'infuseur ne doit pas dépasser 620 kPa. Installer un régulateur au besoin pour ramener la pression à environ 345 kPa.

DEPANNAGE (suite)

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'infuseur fait des bruits inhabituels (suite)(CT, CTF, CWT, CWTA, CWTB, CWTF, CWTFA & CWTFB)	4. Elément chauffant	Démonter l'élément chauffant et le détartrer. Voir à la page 20.
L'infuseur fait des bruits inhabituels (C)	1. Elément chauffant	Démonter l'élément chauffant et le détartrer. Voir à la page 20.
Température de consommation de la boisson trop basse.	1. Réchauffeur	Consulter la section *Entretien*-Elément de réchauffeur pour les procédures d'essai. Voir à la page 27.

ENTRETIEN

Cette section décrit les procédures permettant de vérifier et remplacer les principaux composants de l'infuseur en cas de défaillance. Consulter la section *Dépannage* afin d'obtenir de l'aide pour déterminer la cause d'un problème.

MISE EN GARDE - L'inspection, la vérification et la réparation de l'équipement électrique doivent être effectuées par une personne qualifiée. L'infuseur doit être déprisé pendant l'entretien, sauf lorsque des essais électriques sont nécessaires ou si les instructions spécifient qu'il faut priser l'infuseur.

ACCES AUX COMPOSANTS

MISES EN GARDE - Dépriser l'infuseur avant de retirer le panneau ou de remplacer tout composant.

Tous les composants sont accessibles par le couvercle supérieur et le panneau d'inspection avant.

Le couvercle supérieur est fixé à l'aide d'une vis n° 4-40.

Le panneau d'inspection avant est fixé à l'aide de quatre vis n° 6-32.

Le réchauffeur est fixé à l'aide de trois vis n° 4-40.

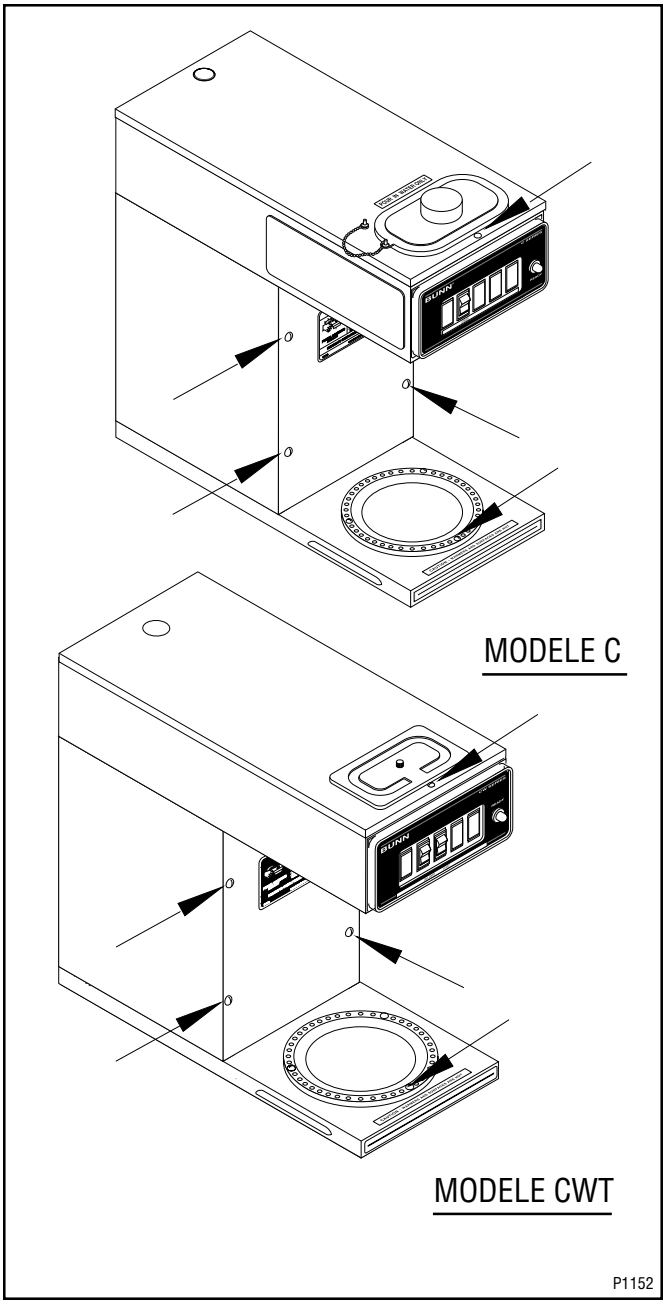
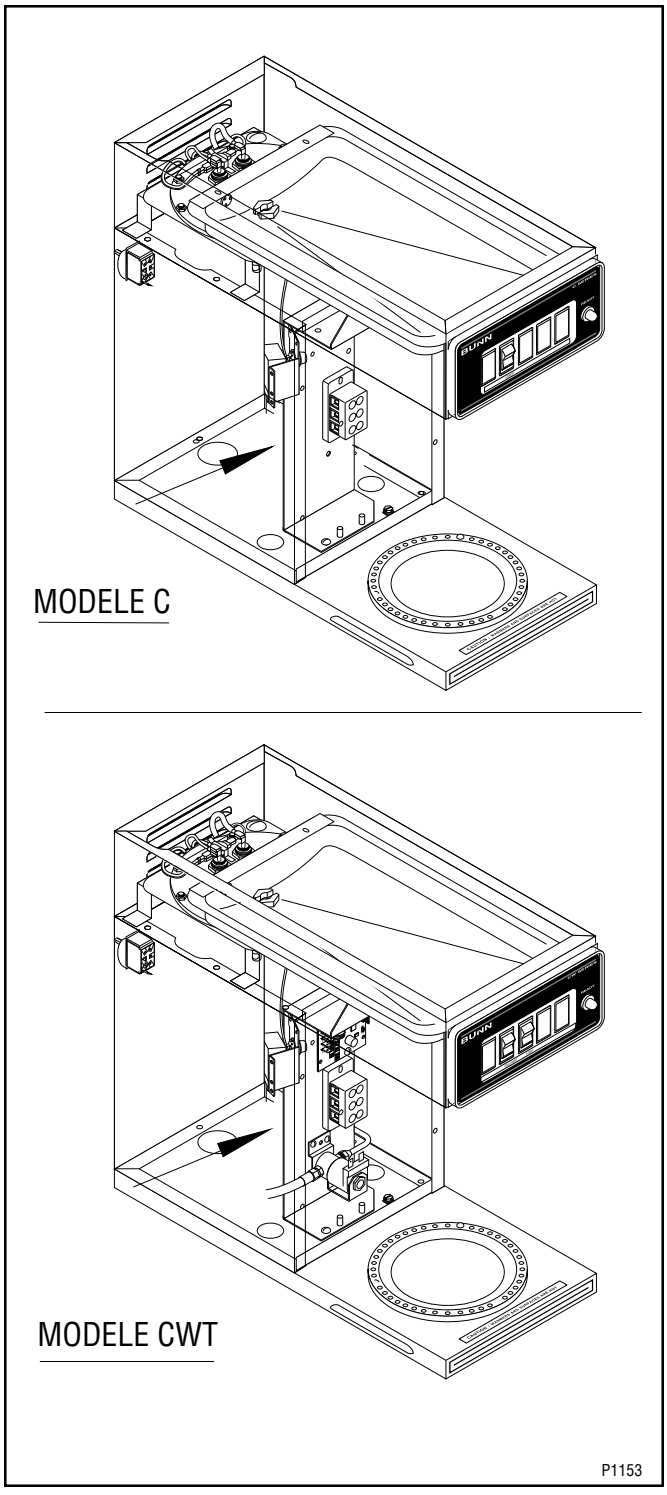


Table des matières

Thermostat 15
Thermostat de limite 16
Interrupteur de MARCHE-ARRET 17
Vanne électromagnétique (Entrée) 19
Bouton de démarrage (Infusion) 20
Elément chauffant 20
Interrupteur de l'élément chauffant 22
Minuterie ..... 23 et 25
Plaque de garde au chaud 27
Schémas de câblage ..... 28, 29 et 30

ENTRETIEN (suite)

THERMOSTAT



Emplacement :

Le thermostat est situé à l'intérieur du contenant, du côté gauche du support des composants.

Procédures d'essai :

1. Dépriser l'infuseur.
2. Trouver le fil bleu du thermostat.
3. Vérifier à l'aide d'un voltmètre la tension entre le fil bleu du thermostat et la fiche blanche sur le bornier bipolaire de 120 volts ou le bornier tripolaire de 120/240 volts. Priser l'infuseur. La lecture doit être de :
   a) 120 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 120 volts et à trois fils de 120/240 volts.
   b) 200 à 240 volts pour les modèles à deux fils de 200 ou 240 volts.
4. Dépriser l'infuseur.

Si la tension est correcte, passer à l'étape 5.
Si la tension est incorrecte, consulter les schémas de câblage et vérifier le faisceau de câblage de l'infuseur.

5. Trouver le fil noir du thermostat.
6. Retirer délicatement l'ampoule capillaire et l'oeillet du réservoir.
7. Vérifier à l'aide d'un voltmètre la tension entre le fil noir du thermostat et la fiche blanche sur le bornier bipolaire de 120 volts ou le bornier tripolaire de 120/240 volts, pendant que le thermostat est activé (entièrement ouvert, dans le sens des aiguilles d'une montre). Priser l'infuseur. La lecture doit être de :
   a) 120 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 120 volts et à trois fils de 120/240 volts.
   b) 200 à 240 volts pour les modèles à deux fils de 200 ou 240 volts.
8. Dépriser l'infuseur.

Si la tension est correcte, réintroduire le tube capillaire sur la conduite de 11,4 cm au-dessus de l'ampoule et le thermostat fonctionnera correctement.
Si la tension est incorrecte, remplacer le thermostat.

Démontage et remontage :

1. Retirer les fils des câbles du thermostat.
2. Retirer l'ampoule capillaire du thermostat en tirant fermement sur l'ampoule vers le haut au couvercle du réservoir. Ceci désengagera l'oeillet du couvercle du réservoir.
3. Retirer les deux vis n° 8-32 retenant le thermostat au support à l'intérieur du boîtier.

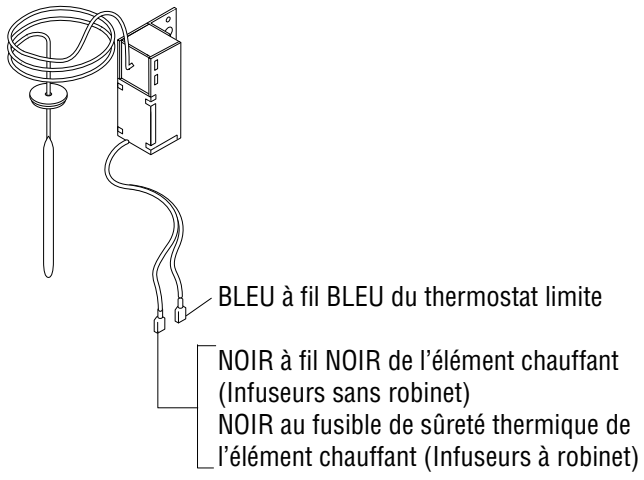
ENTRETIEN (suite)

THERMOSTAT (suite)

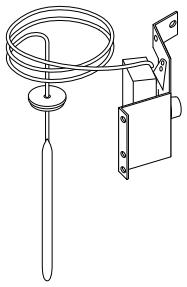
4. Glisser l'oeillet de la conduite de 11,4 cm au-dessus de l'ampoule sur le nouveau tube capillaire.
5. Introduire l'ampoule capillaire dans l'orifice sur le dessus du couvercle du réservoir et appuyer fermement et uniformément sur l'oeillet pour que sa rainure s'engage dans le couvercle du réservoir.
6. Couder soigneusement le tube capillaire pour que le tube et l'ampoule à l'intérieur du réservoir soient en position verticale.

NOTE - Le tube capillaire ne doit comporter aucune borne électrique et ne pas être entortillé.

7. Anciens modèles : Fixer le thermostat à l'intérieur du boîtier avec les deux vis nº 8-32.
   Modèles récents : Fixer le thermostat au support à l'intérieur du contenant avec la vis nº 8-32.
8. Consulter l'illustration ci-dessous pour reconnecter les fils.
9. Régler le thermostat si nécessaire.


BLEU à fil BLEU du thermostat limite
NOIR à fil NOIR de l'élément chauffant (Infuseurs sans robinet)
NOIR au fusible de sûreté thermique de l'élément chauffant (Infuseurs à robinet)

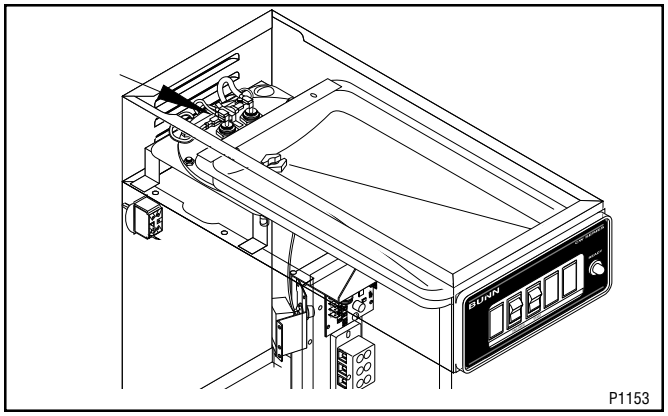
Anciens modèles



Modèles récents

P1129

THERMOSTAT DE LIMITE



Emplacement :

Le thermostat de limite est situé à l'intérieur du boîtier, à l'arrière, et est accessible par le couvercle du réservoir.

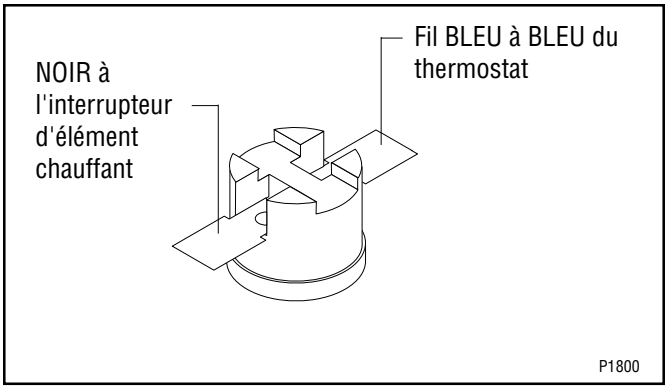
Procédures d'essai :

1. Dépriser l'infuseur.
2. Déconnecter les fils bleu et noir du thermostat de limite.
3. Vérifier la continuité aux bornes du thermostat de limite à l'aide d'un ohmmètre.

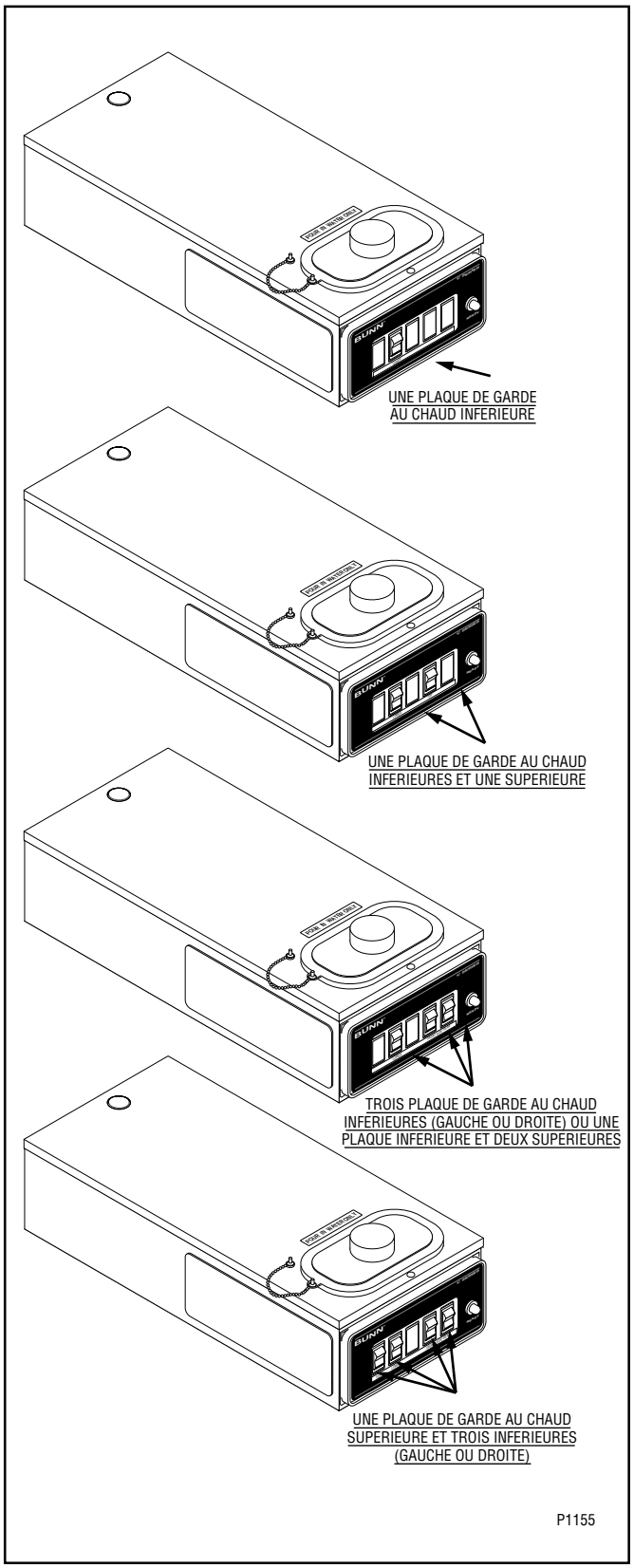
S'il y a continuité, le thermostat de limite fonctionne correctement.
En l'absence de continuité, remplacer le thermostat de limite.

Démontage et remontage :

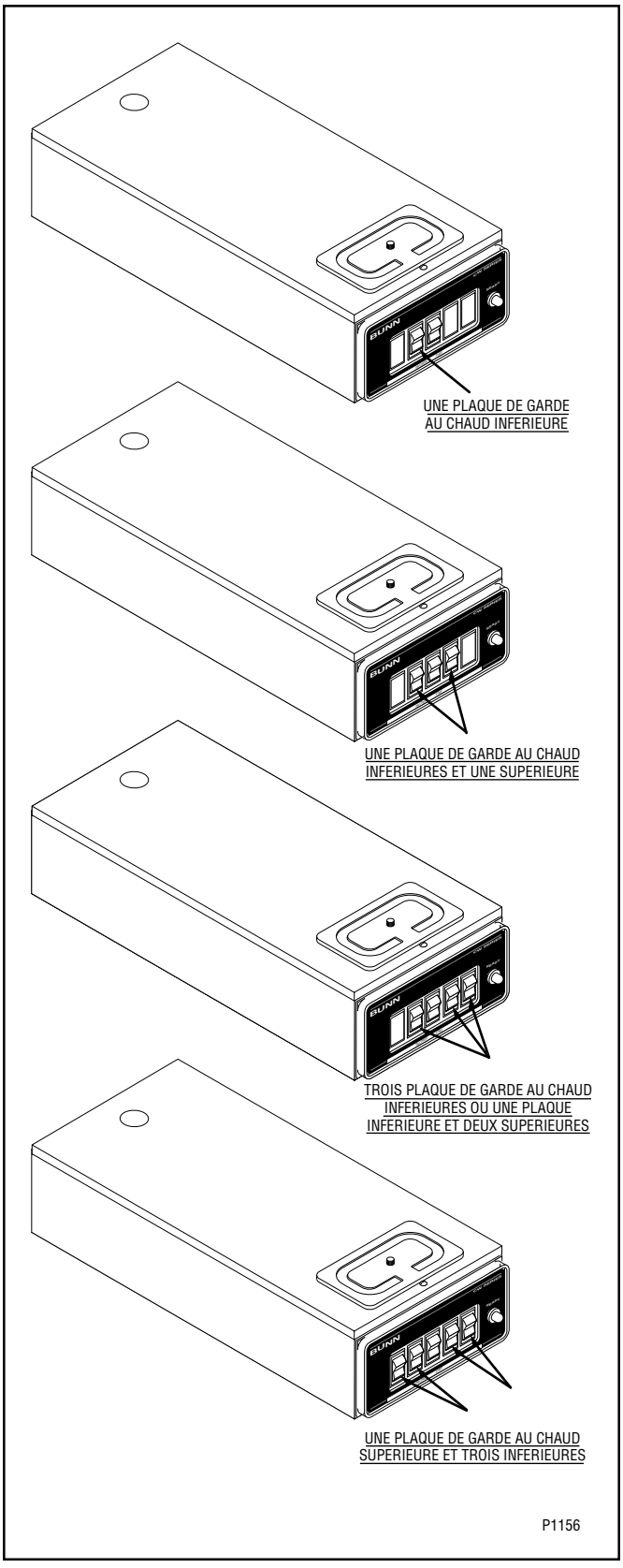
1. Retirer tous les fils des bornes du thermostat de limite.
2. Retirer délicatement le thermostat de limite en le glissant de la bride de retenue.
3. Installer le nouveau thermostat de limite en le glissant soigneusement dans la bride de retenue.
4. Consulter l'illustration ci-dessous pour reconnecter les fils.



INTERRUPTEUR MARCHE-ARRET - MODELE C


UNE PLAQUE DE GARDE
AU CHAUD INFERIEURE
UNE PLAQUE DE GARDE AU CHAUD
INFERIEURES ET UNE SUPERIEURE
TROIS PLAQUE DE GARDE AU CHAUD
INFERIEURES (GAUCHE OU DROITE) OU UNE
PLAQUE INFERIEURE ET DEUX SUPERIEURES
UNE PLAQUE DE GARDE AU CHAUD
SUPERIEURE ET TROIS INFERIEURES
(GAUCHE OU DROITE)
P1155

INTERRUPTEUR MARCHE-ARRET - MODELE CWT


UNE PLAQUE DE GARDE
AU CHAUD INFERIEURE
UNE PLAQUE DE GARDE AU CHAUD
INFERIEURES ET UNE SUPERIEURE
TROIS PLAQUE DE GARDE AU CHAUD
INFERIEURES OU UNE PLAQUE
INFERIEURE ET DEUX SUPERIEURES
UNE PLAQUE DE GARDE AU CHAUD
SUPERIEURE ET TROIS INFERIEURES
P1156

Emplacement :

L'interrupteur de MARCHE-ARRET est situé sur la partie supérieure de l'avant du boîtier.

ENTRETIEN (suite)

INTERRUPTEUR MARCHE-ARRET (suite)

Procédures d'essai :

1. Dépriser l'infuseur.
2. En regardant l'interrupteur par derrière, retirer le fil blanc de la borne du haut et le fil noir de la borne du milieu.
3. Vérifier la tension entre le fil blanc et le fil noir à l'aide d'un voltmètre. Priser l'infuseur. La lecture doit être de :
   a) 120 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 120 volts et à trois fils de 120/240 volts.
   b) 200 à 240 volts pour les modèles à deux fils de 200 ou 240 volts.
4. Dépriser l'infuseur.

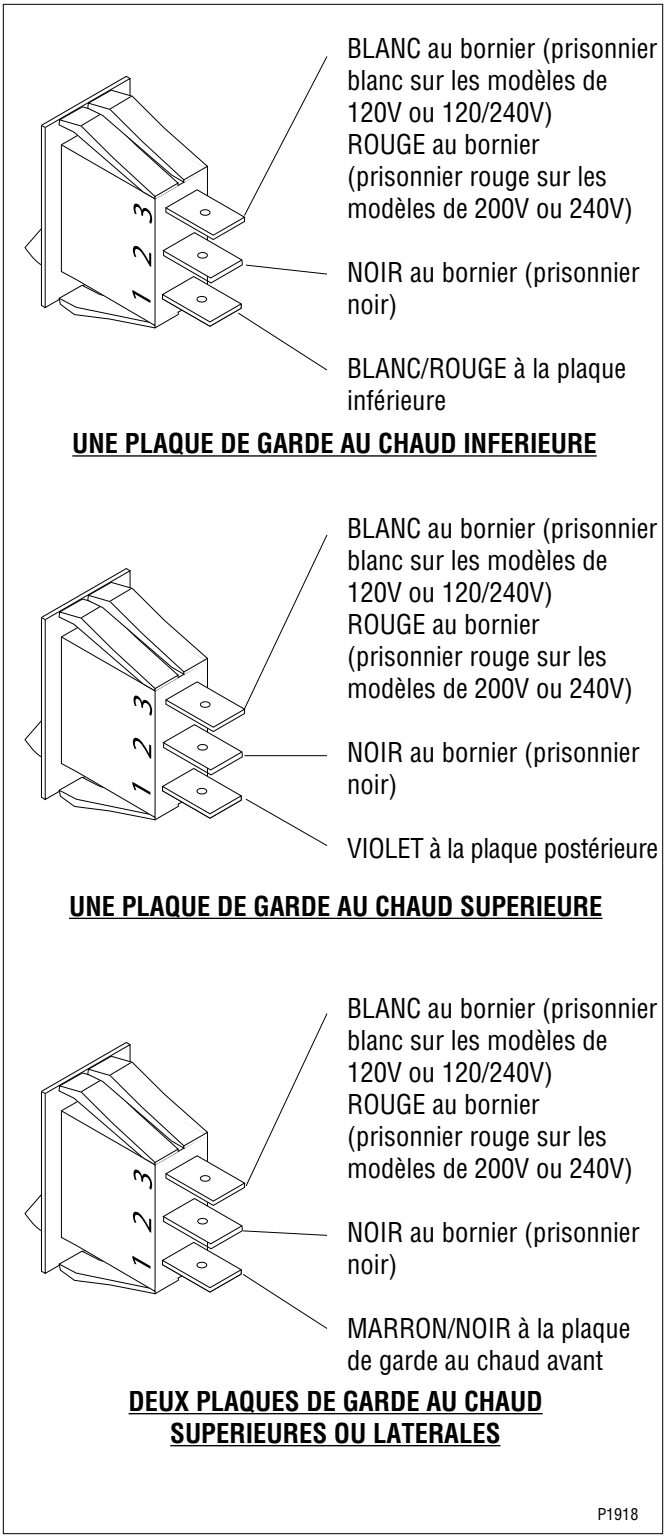
Si la tension est correcte, reconnecter le fil blanc et passer à l'étape 5.
Si la tension est incorrecte, consulter les *schémas de câblage* et vérifier le faisceau de câblage de l'infuseur.

5. Alors que le fil noir est débranché, Déconnecter le fil blanc et rouge de la borne du bas.
6. Vérifier la continuité des bornes du milieu et du bas pendant que l'interrupteur est sur « MARCHE ». Il ne doit pas y avoir de continuité lorsque l'interrupteur est sur « ARRET ».

S'il y a continuité, reconnecter le fil noir dans la borne du milieu et le fil rouge et blanc dans la borne du bas. En l'absence de continuité, remplacer l'interrupteur.

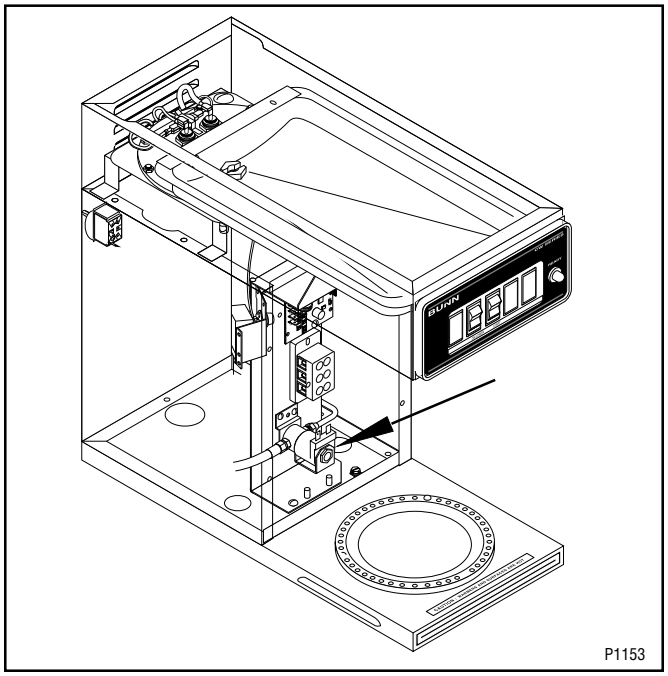
Démontage et remontage :

1. Retirer les fils des bornes de l'interrupteur.
2. Comprimer les pattes d'attache à l'intérieur du boîtier et pousser délicatement l'interrupteur par l'ouverture.
3. Réintroduire le nouvel interrupteur par l'ouverture et écarter les pattes d'attache pour que l'interrupteur soit retenu dans le boîtier.
4. Consulter l'illustration ci-dessous pour reconnecter les fils.


3
2
1
BLANC au bornier (prisonnier blanc sur les modèles de 120V ou 120/240V)
ROUGE au bornier (prisonnier rouge sur les modèles de 200V ou 240V)
NOIR au bornier (prisonnier noir)
BLANC/ROUGE à la plaque inférieure
UNE PLAQUE DE GARDE AU CHAUD INFERIEURE
3
2
1
BLANC au bornier (prisonnier blanc sur les modèles de 120V ou 120/240V)
ROUGE au bornier (prisonnier rouge sur les modèles de 200V ou 240V)
NOIR au bornier (prisonnier noir)
VIOLET à la plaque postérieure
UNE PLAQUE DE GARDE AU CHAUD SUPERIEURE
3
2
1
BLANC au bornier (prisonnier blanc sur les modèles de 120V ou 120/240V)
ROUGE au bornier (prisonnier rouge sur les modèles de 200V ou 240V)
NOIR au bornier (prisonnier noir)
MARRON/NOIR à la plaque de garde au chaud avant
DEUX PLAQUES DE GARDE AU CHAUD SUPERIEURES OU LATERALES
P1918

ENTRETIEN (suite)

VANNE ELECTROMAGNETIQUE - CT et CWT



Emplacement :

La vanne électromagnétique est à l'intérieur du contenant, au milieu et en bas du support des composants.

Procédures d'essai :

1. Dépriser l'infuseur.
2. Déconnecter les fils blanc et noir de la vanne électromagnétique. Alors que l'interrupteur MARCHE-ARRET est sur « MARCHE », appuyer sur le bouton du démarrage.
3. Vérifier la tension entre le fil blanc et le fil noir à l'aide d'un voltmètre. Priser l'infuseur. La lecture doit être :
   a) 120 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 120 volts et à trois fils de 120/240 volts.
   b) 200 à 240 volts pour les modèles à deux fils de 200 ou 240 volts.
4. Dépriser l'infuseur.

Si la tension est correcte, reconnecter le fil blanc et passer à l'étape 5.
Si la tension est incorrecte, consulter les *Schémas de câblage* et vérifier le faisceau de câblage de l'infuseur.

5. Vérifier la continuité aux bornes de la bobine de la vanne électromagnétique.

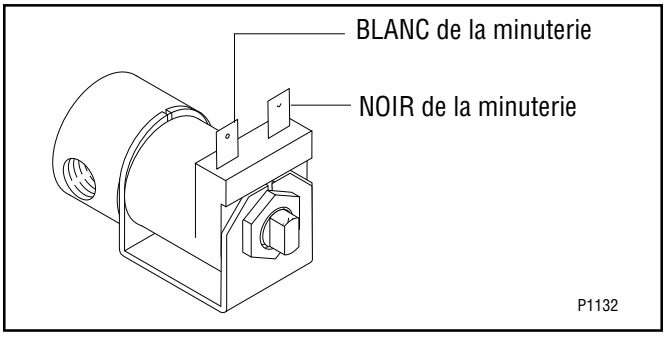
S'il y a continuité, reconnecter le fil blanc et le fil noir à la minuterie.
En l'absence de continuité, remplacer la vanne.

6. Vérifier si la bobine de la vanne électromagnétique est activée. Priser l'infuseur. Alors que l'interrupteur MARCHE-ARRET est sur « MARCHE », appuyer sur le bouton de démarrage et écouter attentivement si un déclic se fait entendre lorsque les aimants de la bobine s'activent.
7. Dépriser l'infuseur.

Si le bruit entendu est tel que décrit et que l'eau ne passe pas par la vanne électromagnétique, la conduite menant à la vanne électromagnétique est peut-être colmatée, ou celui-ci peut être usé ou contenir des débris.
Si le bruit entendu n'est pas tel que décrit, remplacer la vanne électromagnétique.

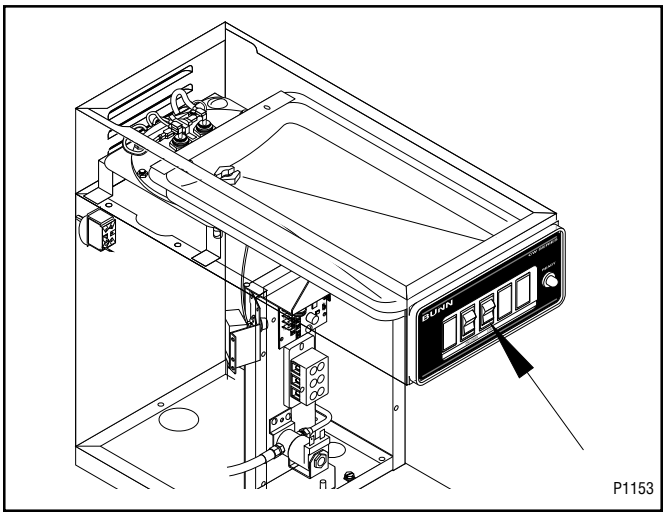
Démontage et remontage :

1. Déconnecter le fil noir et le fil blanc de la vanne électromagnétique.
2. Couper l'alimentation en eau de l'infuseur.
3. Débrancher les conduites d'alimentation et d'évacuation d'eau de la vanne électromagnétique.
4. Retirer les deux vis n° 8-32 qui retiennent le support de la vanne électromagnétique au support des composants.
   Retirer ensemble le support de la vanne et la vanne électromagnétique.
5. Retirer les deux vis n° 10-32 et les rondelles de blocage retenant la vanne électromagnétique à son support.
6. Réinstaller une nouvelle vanne électromagnétique sur son support à l'aide des deux mêmes vis n° 10-32 et rondelles de blocage.
7. Réinstaller le support de la vanne et la vanne électromagnétique sur le support des composants à l'aide des deux vis n° 8-32.
8. Assujettir les conduites d'alimentation et d'évacuation d'eau de la vanne électromagnétique.
9. Consulter l'illustration ci-dessous pour reconnecter les fils.



ENTRETIEN (suite)

BOUTON DE DEMARRAGE - CT et CWT



Emplacement :

Le bouton de démarrage est situé sur la partie supérieure du devant du boîtier, le second à partir de la droite.

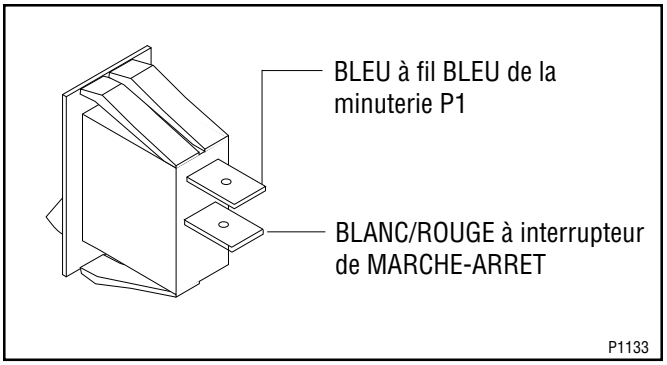
Procédures d'essai :

1. Dépriser l'infuseur.
2. Déconnecter le fil bleu de la borne du haut et le fil blanc et rouge de la borne du bas.
3. Vérifier la continuité aux deux bornes du bouton de démarrage lorsque celui-ci est enfoncé vers le bas. Il ne doit pas y avoir de continuité lorsque le bouton est enfoncé vers le haut.

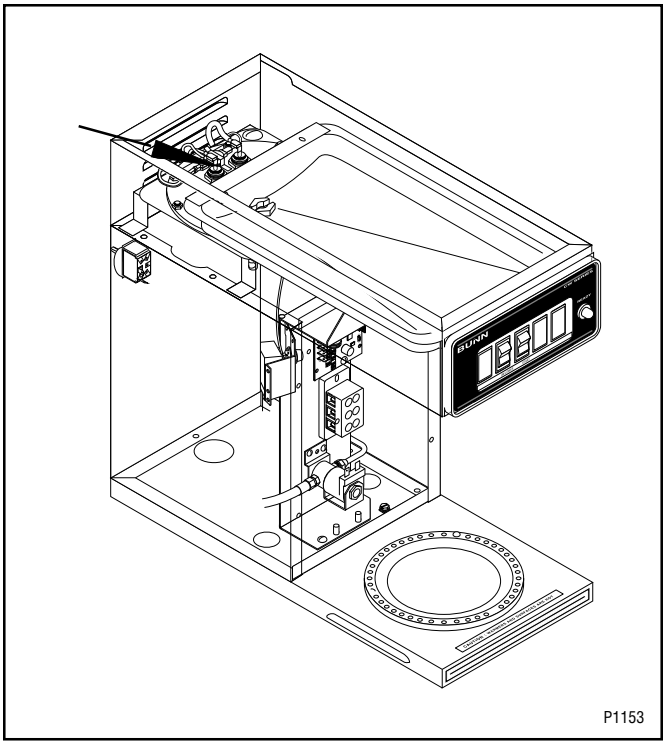
S'il y a continuité, reconnecter le fil bleu dans la borne du haut et le fil rouge et blanc dans la borne du bas. En l'absence de continuité, remplacer le bouton de démarrage.

Démontage et remontage :

1. Retirer le fil bleu et le fil blanc et rouge du bouton de démarrage.
2. Comprimer les pattes d'attache à l'intérieur du boîtier et pousser délicatement le bouton pour le passer par l'ouverture.
3. Réintroduire le nouveau bouton par l'ouverture et écarter les pattes d'attache pour que le bouton soit retenu dans le boîtier.
4. Consulter l'illustration ci-contre pour reconnecter les fils.



ELEMENT CHAUFFANT



Emplacement :

Situé à l'intérieur du réservoir, l'élément chauffant est fixé au couvercle du réservoir.

Procédures d'essai :

1. Dépriser l'infuseur.
2. Vérifier la tension entre les fils noir et blanc sur les modèles de 120 volts ou entre les fils noir et rouge sur les modèles de 120/240 volts, à l'aide d'un voltmètre. Priser l'infuseur. La lecture doit être de :
   a) 120 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 120 volts de 15 et 20 ampères.
   b) 240 volts c.a. pour les modèles à trois fils de 120/240 volts.

ENTRETIEN (suite)

ELEMENT CHAUFFANT (suite)

c)240 à 240 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 120/240 volts.

3. Dépriser l'infuseur.

Si la tension est correcte, passer à l'étape 4.
Si la tension est incorrecte, consulter les *Schémas de câblage* et vérifier le faisceau de câblage.

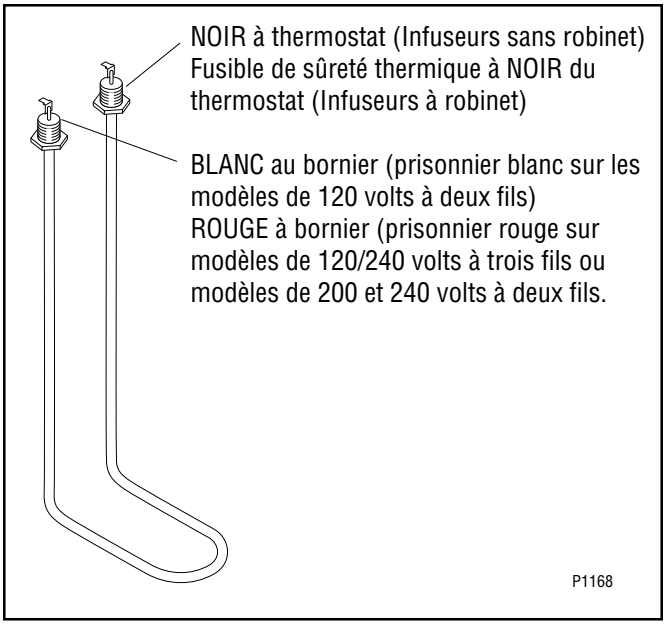
4. Déconnecter le fil noir et le fil blanc ou le fil rouge des bornes de l'élément chauffant.
5. Vérifier la continuité des bornes de l'élément chauffant.

S'il y a continuité, reconnecter les fils et l'élément chauffant fonctionnera correctement.
En l'absence de continuité, remplacer l'élément chauffant.

NOTE- Si l'élément chauffant ne chauffe pas, vérifier s'il n'y a pas de fissures dans la gaine protectrice.

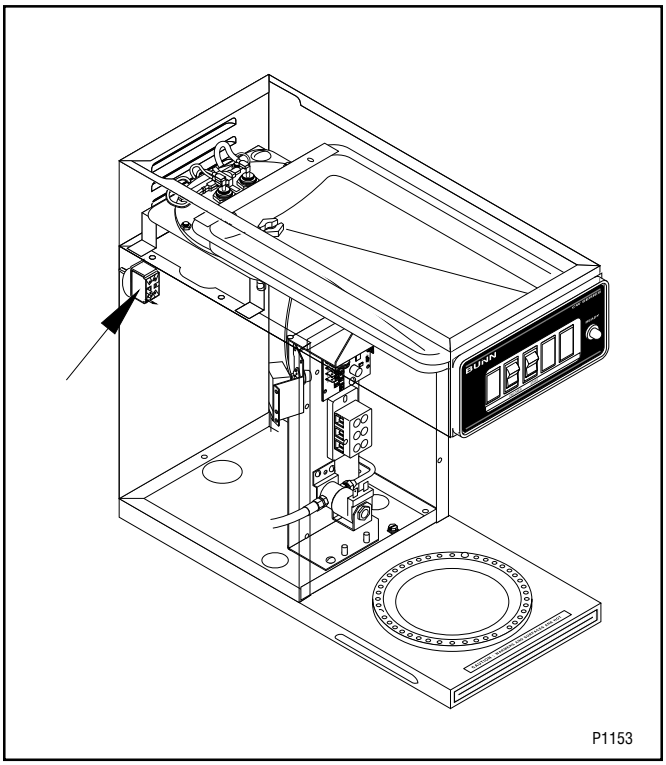
Démontage et remontage :

1. Débrancher le tuyau d'alimentation d'eau du bassin de remplissage.
2. Retirer le raccord d'entrée du réservoir retenant le bassin au couvercle du réservoir, puis retirer le bassin et le joint d'étanchéité à l'entrée du réservoir. Mettre ces trois pièces de côté en vue d'un remontage ultérieur.
3. Sur les infuseurs munis d'un robinet, couper l'alimentation d'eau à l'infuseur et débrancher les conduites d'entrée et de sortie au serpentin du robinet.
4. Déconnecter le fil noir qui relie le thermostat de limite à l'interrupteur de l'élément chauffant. Sur les récents modèles d'infuseur, déconnecter également le fil bleu qui relie le thermostat de limite au thermostat.
5. Déconnecter le fil noir et le fil rouge ou le fil blanc des bornes de l'élément chauffant.
6. Retirer la buse et l'écrou hexagonal retenant le tube de la buse au boîtier. Mettre de côté en vue d'un remontage ultérieur.
7. Retirer les huit écrous n° 8-32 retenant le couvercle au réservoir.
8. Retirer le couvercle du réservoir, le thermostat de limite, le tube de la buse, l'élément chauffant, le serpentin et le thermostat avec le support (anciens modèles seulement).
9. Retirer les deux écrous hexagonaux retenant l'élément chauffant au couvercle. Retirer l'élément chauffant avec ses joints d'étanchéité et les mettre au rebut.
10. Installer un nouvel élément chauffant et de nouveaux joints d'étanchéité sur le couvercle et fixer avec les deux écrous hexagonaux.
11. Installer le couvercle du réservoir avec le thermostat de limite, le tube de la buse, l'élément chauffant, le serpentin (infuseurs avec robinet) et le thermostat avec le support (anciens modèles seulement) à l'aide des huit écrous hexagonaux n° 8-32.
12. Reconnecter les conduits d'entrée et de sortie d'eau au serpentin du robinet.
13. Fixer le tube de la buse au boîtier à l'aide d'un écrou hexagonal.
14. Installer la buse.
15. Reconnecter les fils au thermostat de limite, à l'élément chauffant et au thermostat. Consulter les sections sur le thermostat de limite et sur le thermostat de ce manuel avant de reconnecter les fils.
16. Installer le bassin de remplissage, puis fixer à l'aide du raccord d'entrée du réservoir et son joint d'étanchéité. Introduire la conduite d'alimen-tation d'eau dans l'oeillet et remplir le bassin.
17. Consulter l'illustration ci-dessous pour reconnecter les fils à l'élément chauffant.


NOIR à thermostat (Infuseurs sans robinet)
Fusible de sûreté thermique à NOIR du thermostat (Infuseurs à robinet)
BLANC au bornier (prisonnier blanc sur les modèles de 120 volts à deux fils)
ROUGE à bornier (prisonnier rouge sur modèles de 120/240 volts à trois fils ou modèles de 200 et 240 volts à deux fils.
P1168

ENTRETIEN (suite)

INTERRUPTEUR DE L'ELEMENT CHAUFFANT



Emplacement :

L'interrupteur de l'élément chauffant est situé à l'arrière de l'infuseur, sur le côté supérieur gauche du contenant.

Procédures d'essai :

1. Dépriser l'infuseur.
2. Déconnecter le fil noir du thermostat de limite.
3. Alors que l'interrupteur de l'élément chauffant est sur « MARCHE », vérifier la tension entre le fil noir débranché du thermostat de limite et le fil blanc ou rouge de l'élément chauffant à l'aide d'un voltmètre. Priser l'infuseur. La lecture doit être de :
   a) 120 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 120 volts.
   b) 240 volts c.a. pour les modèles à trois fils de 120/240 volts.
   c) 200 à 240 volts c.a. pour les modèles à 200 ou 240 volts.
4. Dépriser l'infuseur.

Si la tension est correcte, passer à l'étape 5.
Si la tension est incorrecte, consulter les *Schémas de câblage* et vérifier le faisceau de câblage de l'infuseur.

5. Vérifier la continuité entre le fil noir déconnecté du thermostat de limite et la fiche noire sur le bornier, alors que l'interrupteur de l'élément chauffant est sur « MARCHE ». Il ne doit pas y avoir de continuité lorsque l'interrupteur est sur « ARRET ».

S'il y a continuité, l'interrupteur de l'élément chauffant fonctionne correctement.
En l'absence de continuité, remplacer l'interrupteur de l'élément chauffant.

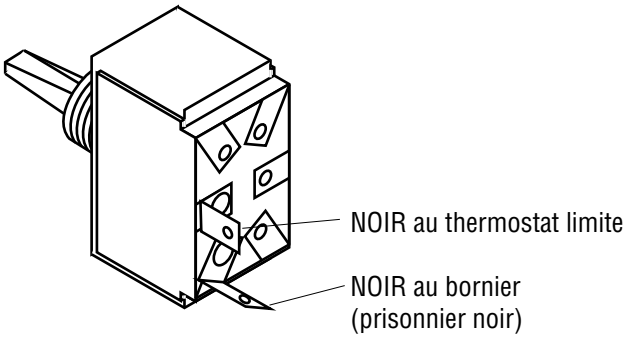
Démontage et remontage :

1. Couper l'alimentation et retirer la conduite qui va jusqu'à l'infuseur.
2. Sur les infuseurs automatiques, retirer doucement le tube de remplissage à l'arrière du bassin de remplissage.
3. Retirer le raccord d'entrée du réservoir retenant le bassin de remplissage au couvercle du réservoir. Retirer le bassin et le joint d'étanchéité. Mettre ces trois pièces de côté en vue d'un remontage ultérieur.
4. Sur les infuseurs à robinet, débrancher l'alimentation d'eau au serpentin et retirer le tube reliant le réservoir au robinet.
5. Retirer la buse et l'écrou hexagonal retenant le tube de la buse au boîtier. Mettre de côté en vue d'un remontage ultérieur.
6. Déconnecter les fils sur le thermostat de limite, l'élément chauffant et le thermostat (anciens modèles).
7. Tirer doucement sur le capteur du thermostat et l'oeillet pour les retirer du couvercle du réservoir.
8. Introduire au fond du réservoir et siphonner TOUTE l'eau. (Le siphon n° 12440 de BUNN-O-MATIC est conçu à cet effet).
9. Réinstaller le capteur du thermostat et l'oeillet dans le couvercle du réservoir.
10. Retirer les deux vis n° 8-32 retenant le réservoir au boîtier.
11. Soulever ensemble le réservoir et ses composantes pour les sortir et les mettre de côté en vue de les réinstaller ultérieurement.
12. Déconnecter les deux fils noirs de l'interrupteur de l'élément chauffant.
13. Retirer l'écrou de plastique, l'écrou hexagonal et le support de l'indicateur d'interrupteur qui retient l'interrupteur de l'élément chauffant à l'arrière du réservoir. Retirer l'interrupteur et le mettre au rebut.

ENTRETIEN (suite)

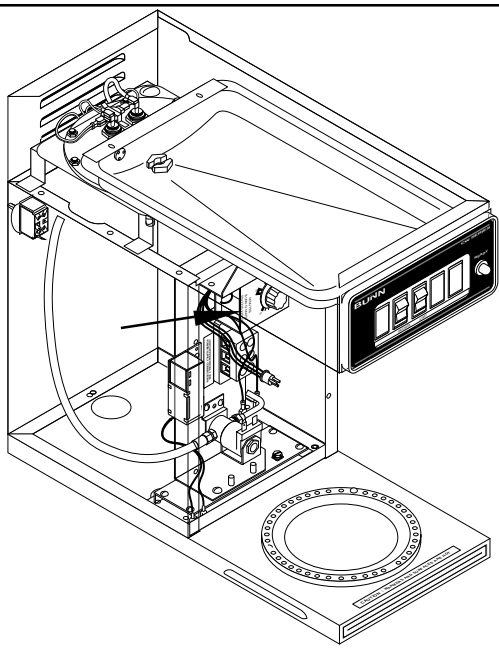
INTERRUPTEUR DE L'ELEMENT CHAUFFANT (suite)

14. Introduire le nouvel interrupteur de l'élément chauffant par l'ouverture dans la partie supérieure gauche à l'arrière du boîtier et fixer avec le support de l'indicateur d'interrupteur, l'écrou hexagonal et l'écrou de plastique.
15. Reconnecter les deux fils noirs aux bornes de l'interrupteur de l'élément chauffant.
16. Placer le réservoir sur les supports de montage à l'intérieur du boîtier et le fixer à l'aide des deux vis nº 8-32.
17. Reconnecter les fils au thermostat de limite, à l'élément chauffant et au thermostat. Consulter les sections sur le thermostat de limite, l'élément chauffant et le thermostat de ce manuel pour reconnecter ces fils.
18. Sur les infuseurs à robinet, réinstaller le tube du robinet et raccorder le tube d'alimentation d'eau au serpentin.
19. Fixer le tube de la buse au boîtier à l'aide d'un écrou hexagonal.
20. Installer la buse.
21. Installer le bassin de remplissage et le joint d'étanchéité d'entrée, et les fixer au couvercle du réservoir avec le raccord d'entrée du réservoir.
22. Installer soigneusement le tube de remplissage d'eau à l'arrière du bassin de remplissage.
23. Raccorder et ouvrir l'alimentation d'eau.
24. Consulter l'illustration ci-dessous pour reconnecter les fils.



P1135

MINUTERIE ANALOGIQUE (anciens modèles) - CT et CWT


MINUTERIE ANALOGIQUE P1153

Emplacement :

La minuterie est située à l'intérieur et à l'avant du boîtier, en haut et à droite du support des composants.

Procédures d'essai :

1. Dépriser l'infuseur.
2. Déconnecter le connecteur polarisé à trois broches du faisceau de câblage de l'infuseur et tourner la minuterie d'infusion à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. A l'aide d'un voltmètre, vérifier la tension des cosses P2 et P3 (fils blanc et noir) du raccord femelle, alors que l'interrupteur MARCHE-ARRET est sur « MARCHE » (en haut). Priser l'infuseur. La lecture doit être de :
   a) 120 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 120 volts et à trois fils de 120/240 volts.
   b) 200 à 240 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 200 ou 240 volts.
4. Dépriser l'infuseur.

Si la tension est correcte, passer à l'étape 5.
Si la tension est incorrecte, consulter les *schémas de câblage* et vérifier le faisceau de câblage de l'infuseur.

5. Vérifier la tension des cosses P1 et P2 (fils bleu et blanc) du raccord femelle,

ENTRETIEN (suite)

MINUTERIE ANALOGIQUE (suite)

à l'aide d'un voltmètre, alors que l'interrupteur MARCHE-ARRET est sur « MARCHE » (en haut) et que le bouton de démarrage est enfoncé. Priser l'infuseur. La lecture doit être de :

a) 120 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 120 volts et à trois fils de 120/240 volts.

b) 200 à 240 volts pour les modèles à deux fils de 200 ou 240 volts.

6. Dépriser l'infuseur.
7. Reconnecter le connecteur à trois broches du faisceau de câblage principal de la minuterie.

Si la tension est correcte, passer à l'étape 8.
Si la tension est incorrecte, consulter les *Schémas de câblage* et vérifier le faisceau de câblage de l'infuseur.

8. Déconnecter les fils noir et blanc de la vanne électromagnétique.
9. Vérifier la tension des fils noir et blanc à l'aide d'un voltmètre lorsque l'interrupteur MARCHE-ARRET est sur « MARCHE » (en haut) et que le bouton de démarrage est enfoncé (en bas) puis relâché. Priser l'infuseur. La lecture doit être de :

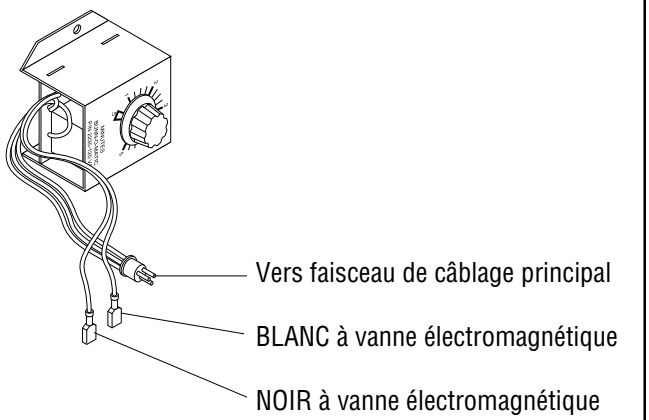
a) 120 volts c.a. pendant environ 20 secondes pour les modèles à deux fils de 120 volts et à trois fils de 120/240 volts.

b) 200 à 240 volts c.a. pendant environ 20 secondes pour les modèles à deux fils de 200 ou 240 volts.

Si la tension est correcte, l'infuseur est prêt à fonctionner. Régler le cadran de la minuterie au besoin pour obtenir la quantité de liquide désirée.
Si la tension est incorrecte, remplacer la minuterie.

Démontage et remontage :

1. Déconnecter la cosse de la minuterie du faisceau de câblage de l'infuseur et les câbles de la minuterie de la vanne électromagnétique.
2. Retirer la vis nº 8-32 retenant la minuterie au support des composants.
3. Installer une nouvelle minuterie sur le support des composants et la fixer à l'aide de la vis nº 8-32.
4. Consulter l'illustration ci-dessous pour reconnecter les fils.
5. Régler le cadran de la minuterie au besoin.

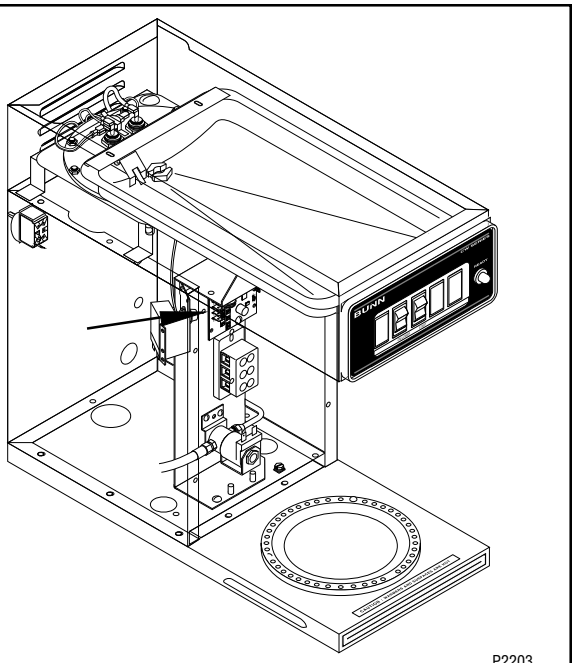


MINUTERIE ANALOGIQUE

P1136

SERVICE (suite)

MINUTERIE NUMÉRIQUE D'INFUSEUR (Modèles récents)



MINUTERIE NUMÉRIQUE D'INFUSEUR

Emplacement :

La minuterie est située à l'intérieur de la partie avant du coffre, en haut à droite du support de composants.

Procédure d'essai (Minuterie numérique) :

REMARQUE: Ne pas ôter ou installer des fils quand la carte de minuterie est montée. Toute pression exercée sur l'un des côtés pourra endommager la carte.

1. Déconnecter l'infuseur de la source de puissance et démonter le panneau d'accès avant.
2. Retirer la vis de #8-32 assujettissant la carte de circuit sur le support de fixation.
3. Retirer la carte à circuit et les entretoises (s'il y a lieu).
4. A l'aide d'un voltmètre, vérifier la tension entre les bornes TL1 et TL1 quand le contacteur de «MARCHE/ARRÊT» est sur la position de «MARCHE». Priser l'infuseur. La lecture doit être de :

a) 120 volts c.a. pour les modèles de 120 volts à deux fils, et pour les modèles de 120/240 volts à trois fils.

b) 200 à 230 volts c.a. sur les modèles de 200 volts ou 230 volts à deux fils.

5. Couper l'alimentation de l'infuseur.

Si l'une des tensions décrites est présente, passer au point N° 6. Si la tension décrite n'est pas présente, consulter les *Schémas de câblage* et vérifier le faisceau de câblage de l'infuseur.

6. A l'aide d'un voltmètre, vérifier la tension entre les bornes TL1 et TL4 quand le contacteur de «MARCHE/ARRÊT» est sur la position de «MARCHE». Priser l'infuseur. L'indication doit être de 0 volt.

Si la tension décrite est présente, passer à l'étape N° 7.
Si la tension n'est pas conforme à la tension décrite, dépriser l'infuseur et remplacer la minuterie.

7. A l'aide d'un voltmètre, vérifier la tension entre les bornes TL1 et TL4 quand le contacteur de «MARCHE/ARRÊT» est sur la position de «MARCHE». Priser l'infuseur et appuyer sur le contacteur de «MISE EN SERVICE». La lecture doit être de :

   a) 120 volts c.a. pour les modèles de 120 volts à deux fils, et pour les modèles de 120/240 volts à trois fils.

   b) 200 à 230 volts c.a. sur les modèles de 200 volts ou 230 volts à deux fils.

Si la tension décrite est présente, la minuterie de l'infuseur fonctionne normalement. Régler la minuterie selon les besoins pour obtenir le volume d'infusion désiré.
Si la tension décrite est absente, dépriser l'infuseur et remplacer la minuterie.

Démontage et remplacement (minuterie numérique) :

1. Retirer la vis de #8-32 assujettissant la carte de circuit sur le support de fixation.
2. Retirer la carte à circuit et les entretoises (s'il y a lieu).
3. Retirer tous les fils de la minuterie.
4. Fixer les fils sur la carte de minuterie de rechange avant l'installation sur le support de fixation des composants. Consulter la Fig. 21 lors de la reconnexion des fils.
5. Monter une carte à circuit neuve avec des entretoises (s'il y a lieu) sur le support de fixation des composants.
6. Régler la minuterie de la façon décrite ci-dessous.

MINUTERIE NUMÉRIQUE D'INFUSEUR (modèles récents) (suite)

Réglage de la minuterie (numérique) :

REMARQUE : Avant de régler ou de modifier les volumes, vérifier que l'infuseur est branché sur l'alimentation en eau, que le réservoir est bien rempli, qu'un entonnoir et un distributeur sont en place.

REMARQUE : Tous les réglages de volume doivent être effectués avec la tête de pulvérisation montée.

1. Modification des volumes d'infusion. Pour modifier un volume d'infusion, commencer par contrôler que le contacteur RÉGLAGE/VERROUILLAGE est dans la position de «RÉGLAGE» sur la carte à circuit.

Pour augmenter un volume d'infusion, mettre le contacteur de «MARCHE/ARRÊT» sur la position de «MARCHE», appuyer sur le contacteur de MISE EN SERVICE et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que 3 déclics se fassent entendre. Relâcher le contacteur et l'enfoncer à nouveau une ou plusieurs fois. (Ne pas relâcher le contacteur dans les deux secondes qui suivent le troisième déclic causera l'annulation du réglage de volume et le réglage précédent restera mémorisé.) Chaque fois qu'on appuiera sur le contacteur, deux secondes seront ajoutées à la durée d'infusion. Attendre que le cycle d'infusion se termine pour s'assurer qu'on a obtenu le volume désiré.

Pour diminuer un volume d'infusion, placer le contacteur de MARCEH/ARRÊT sur la position de «MARCHE», enfoncer et relâcher le contacteur de MISE EN SERVICE une fois pour chaque intervalle de deux secondes qu'on veut déduire de la durée d'infusion ; puis appuyer immédiatement et maintenir enfoncé le contacteur de MISE EN SERVICE jusqu'à ce que trois déclics se fassent entendre. Relâcher le contacteur. (Ne pas relâcher le contacteur dans les deux secondes suivant le troisième déclic annulera le réglage de volume et le réglage de volume précédent restera mémorisé). Attendre que le cycle d'infusion se termine pour s'assurer qu'on a obtenu le volume désiré.

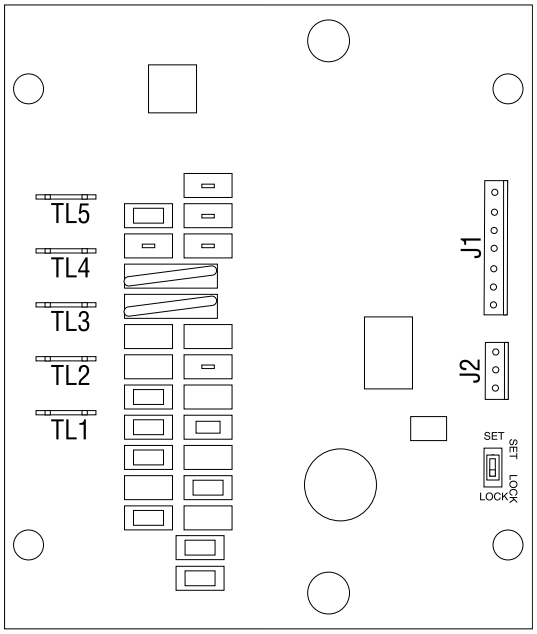
2. **Réglage des volumes d'infusion.** Pour régler un volume d'infusion, commencer par contrôler que le contacteur de RÉGLAGE/VERROUILLAGE est dans la position de «RÉGLAGE» sur la carte à circuit. Placer le contacteur de MARCHE ARRÊT sur la position de «MARCHE», appuyer sur le contacteur de MISE EN SERVICE et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que trois déclics se fassent entendre puis relâcher le contacteur. (Ne pas relâcher le contacteur dans les deux secondes suivant le troisième déclic annulera le réglage de volume et le réglage de volume précédent restera mémorisé).

Regarder le niveau du liquide dispensé. Quand à peu près 50 onces (1,5 l) est atteint, mettre le contacteur de MARCHE/ARRÊT sur «ARRÊT».

REMARQUE : Plusieurs onces/cl d'eau continueront à s'écouler du réservoir après qu'on ait mis le contacteur sur «ARRÊT». L'infuseur se souviendra de ce volume et continuera à infuser des volumes semblables jusqu'à ce que la procédure de réglage du volume soit répétée.

REMARQUE : Lors de la préparation de café, le volume diminuera du fait de l'absorption d'eau par la mouture de café.

3. **Réglage de la fonction d'invalidation de programmation.** S'il s'avère nécessaire d'empêcher quiconque de changer la durée d'infusion une fois qu'elle a été programmée, on peut mettre le contacteur de RÉGLAGE/VERROUILLAGE sur la position de «VERROUILLAGE». Cela empêchera toute autre programmation jusqu'au rétablissement du contacteur sur la position de «RÉGLAGE».



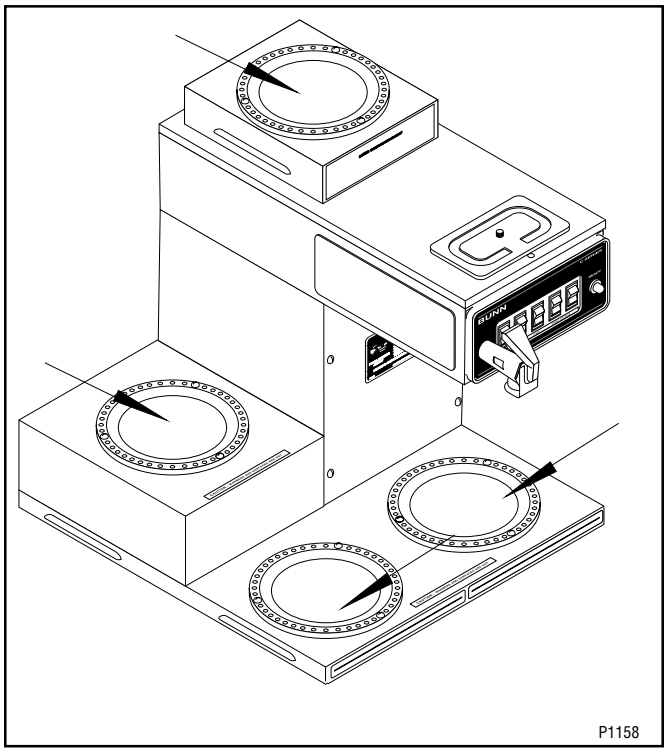
Fil BLEU/NOIR de la TL5 à P1
Fil BLANC/VERT de la TL4 au solénoïde
Fil BLANC/BLEU de la TL3 au solénoïde
Fil BLANC de la TL2 à P2
Fil NOIR de la TL1 à P3

P2037

CÂBLAGE DE LA MINUTERIE NUMÉRIQUE

ENTRETIEN (suite)

ELEMENT(S) CHAUFFANT(S)



Emplacement :

L'élément chauffant est situé sous la plaque de garde au chaud.

Procédures d'essai :

1. Dépriser l'infuseur.
2. Utiliser le fil rouge ou blanc du bornier et le fil rouge et blanc, le fil marron et noir ou le fil violet de l'interrupteur de « MARCHE-ARRET ».
3. A l'aide d'un voltmètre, vérifier la tension du fil rouge ou blanc du bornier et du fil rouge et blanc, du fil marron et noir ou du fil violet de l'interrupteur de « MARCHE-ARRET ». La lecture doit être de : a) 120 volts c.a. pour les modèles à trois fils de 120 volts.
   b) 200 à 240 volts c.a. pour les modèles à deux fils de 200 ou 240 volts.
4. Dépriser l'infuseur.

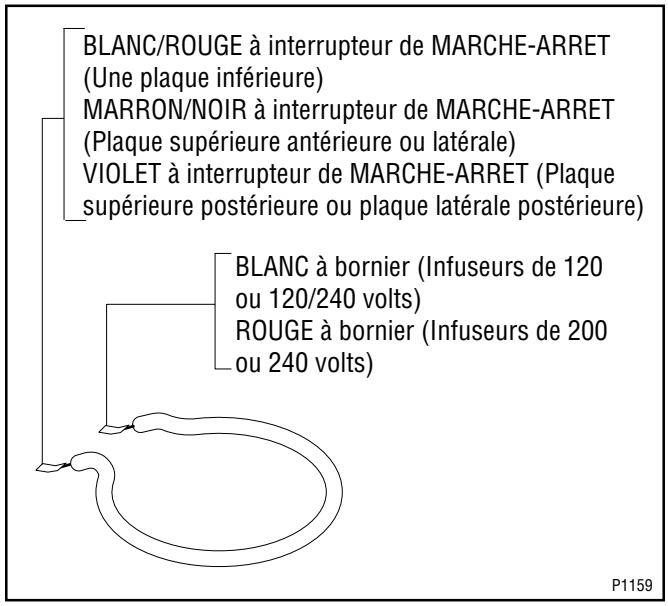
Si la tension est correcte, passer à l'étape 8.
Si la tension est incorrecte, consulter les *Schémas de câblage* et vérifier le faisceau de câblage de l'infuseur.

5. Vérifier la continuité entre les deux bornes de l'élément chauffant.

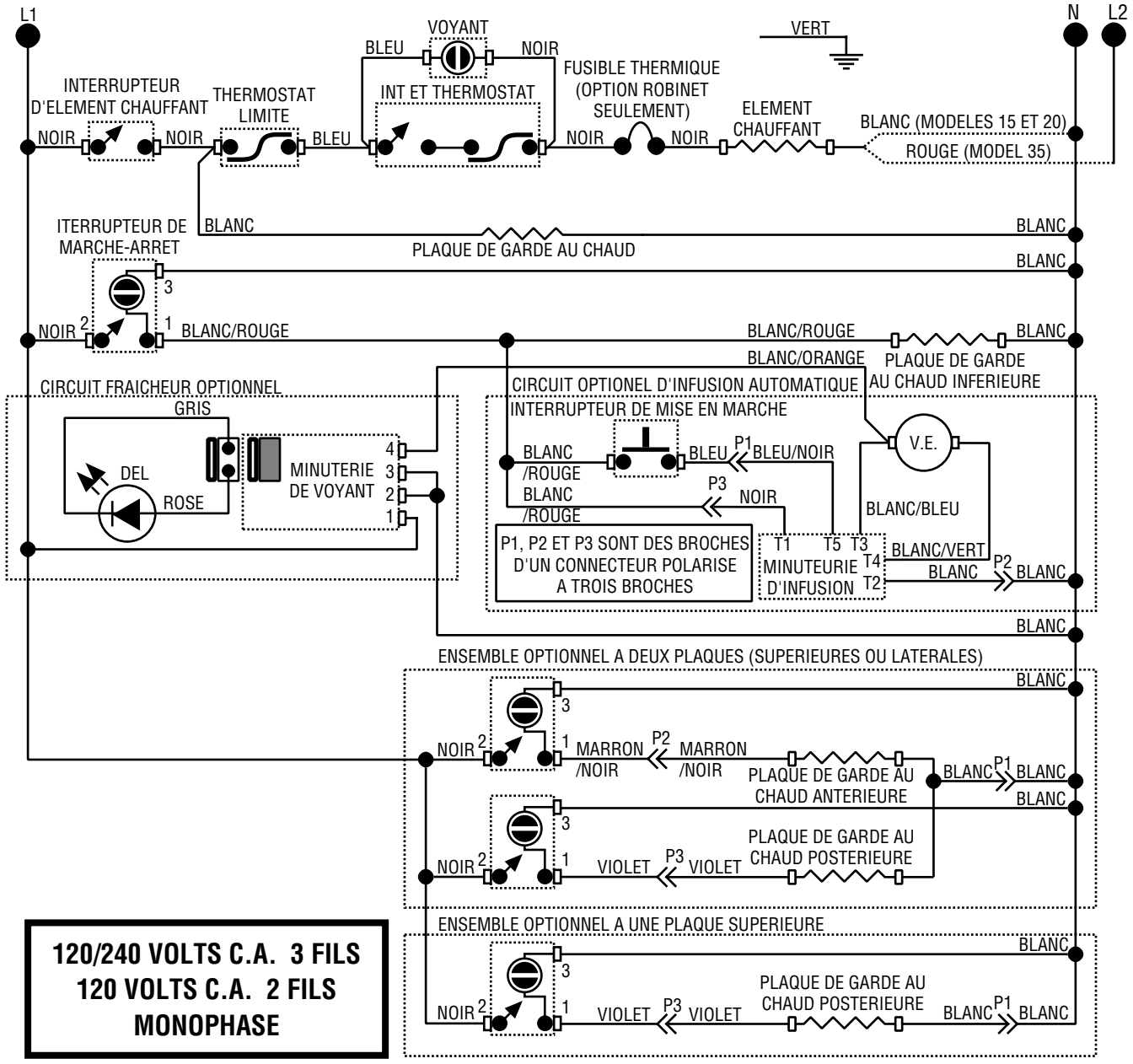
S'il y a continuité, reconnecter le fil blanc ou rouge et le fil blanc et rouge, le fil blanc ou rouge et le fil marron et noir ou le fil blanc ou rouge et le fil violet sur l'élément chauffant.
En l'absence de continuité, remplacer l'élément chauffant.

Démontage et remontage :

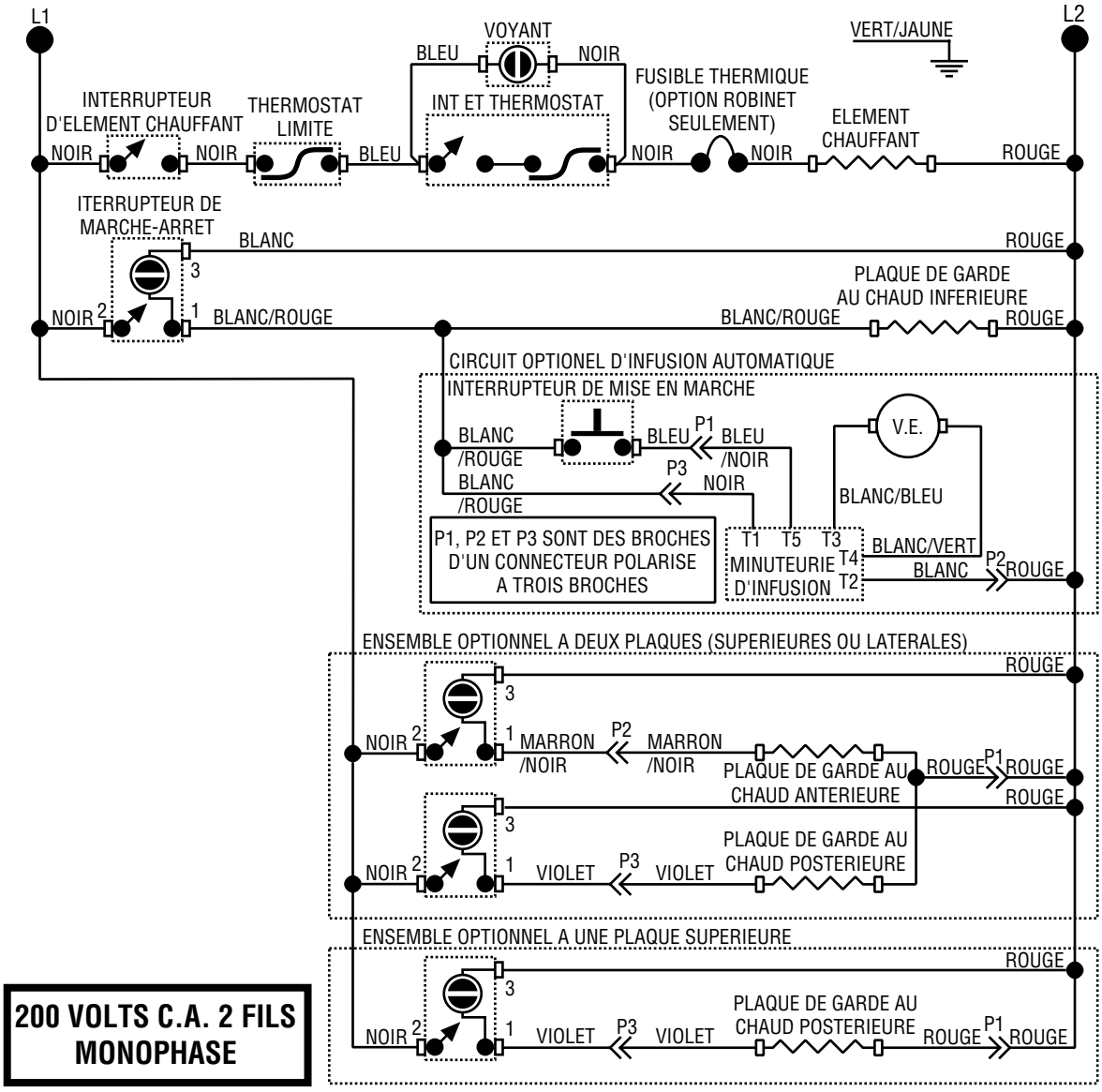
1. Retirer les trois vis n° 4-40 qui assujettissent l'assemblage de réchauffeur sur l'infuseur.
2. Retirer le réchauffeur de l'infuseur en le soulevant.
3. Déconnecter les deux fils des bornes de l'élément chauffant.
4. Retirer les deux vis n° 8-32 qui assujettissent l'élément chauffant sur la plaque de réchauffeur.
5. Assujettir le nouvel élément chauffant.
6. Reconnecter les deux fils des bornes de l'élément chauffant.
7. Assujettir le réchauffeur sur l'infuseur.
8. Consulter l'illustration ci-dessous pour reconnecter les fils.


BLANC/ROUGE à interrupteur de MARCHE-ARRET (Une plaque inférieure)
MARRON/NOIR à interrupteur de MARCHE-ARRET (Plaque supérieure antérieure ou latérale)
VIOLET à interrupteur de MARCHE-ARRET (Plaque supérieure postérieure ou plaque latérale postérieure)
BLANC à bornier (Infuseurs de 120 ou 120/240 volts)
ROUGE à bornier (Infuseurs de 200 ou 240 volts)
P1159

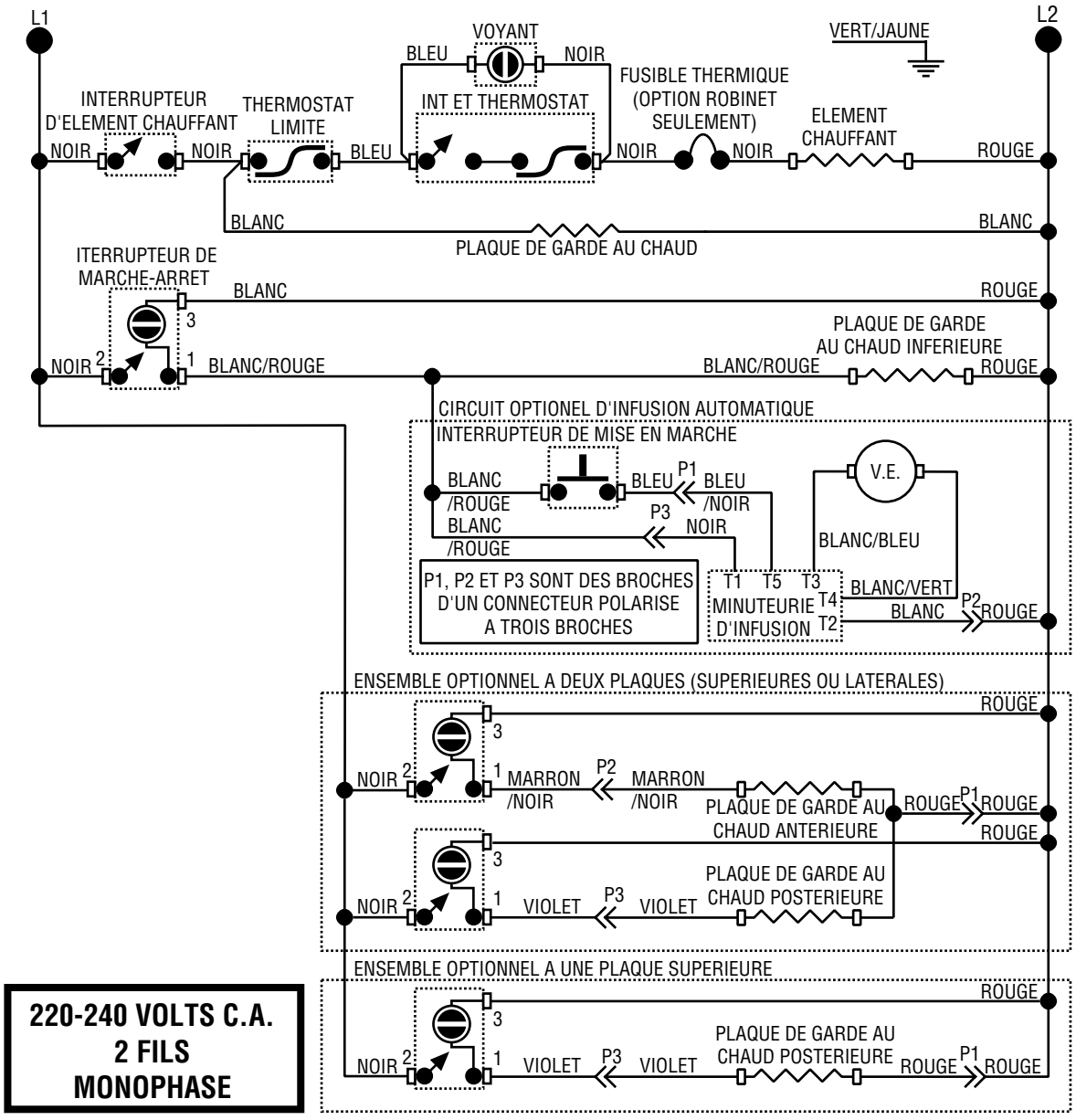
SCHEMA DE CABLAGE C, CT et CWT



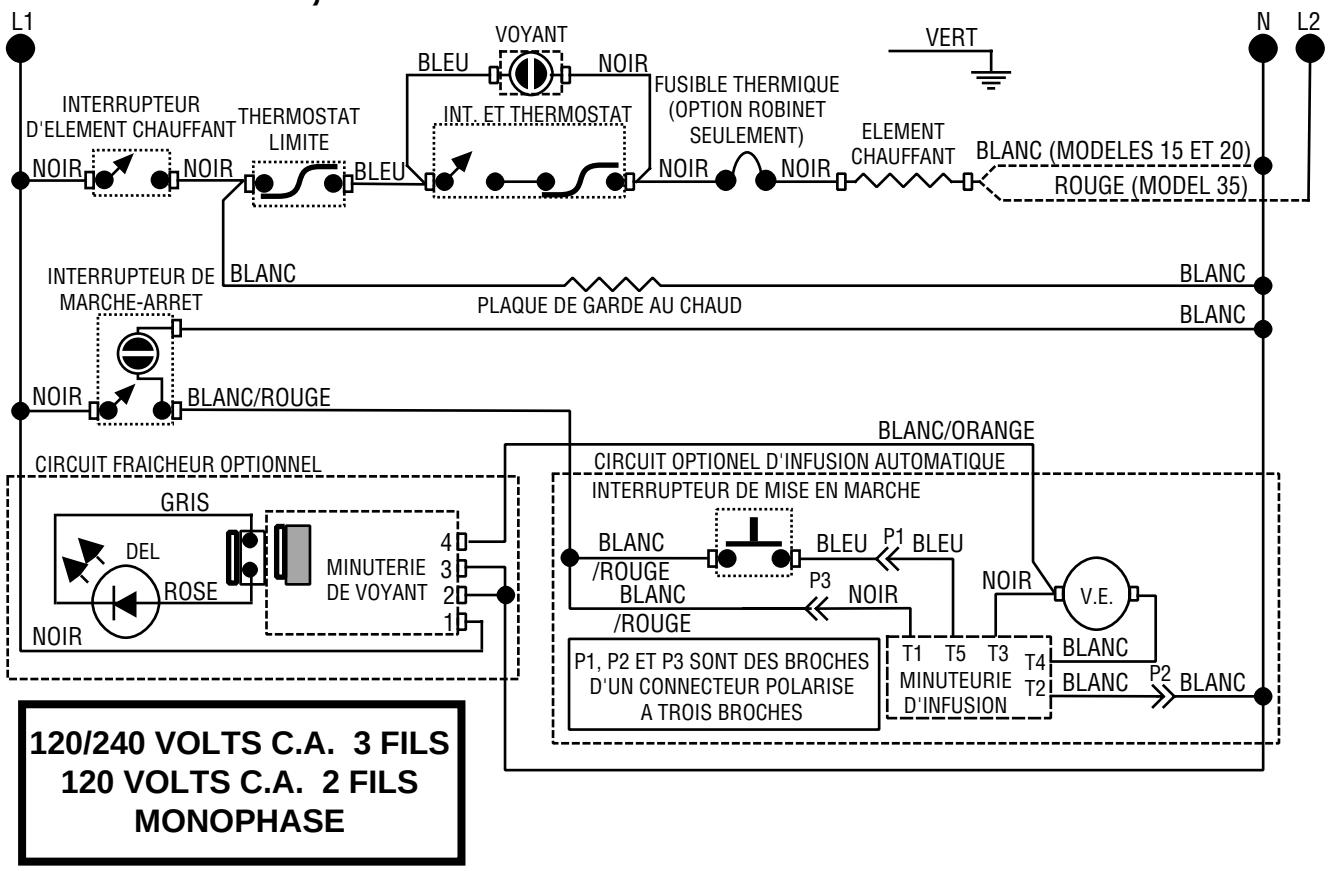
SCHEMA DE CABLAGE CWTB



SCHEMA DE CABLAGE CWTA



SCHEMA DE CABLAGE
CWTF, CWTFB SANS RÉCHAUFFEURS



SCHEMA DE CABLAGE
CWTFA SANS RÉCHAUFFEURS